



Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskernes Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



*ST. PETRI SCHULE
KOPENHAGEN*

1575-1970

*ST. PETRI SKOLE
KØBENHAVN*

ST. PETRI SCHULE

KOPENHAGEN

Bericht über das Schuljahr 1969-70

ST. PETRI SKOLE

KØBENHAVN

Årsberetning 1969-70

Die St. Petri Schule

Ihre Verfassung, ihre Aufgabe und ihr Aufbau

Die St. Petri Schule wurde am 31. März 1575 gegründet, als der dänische König Frederik II der deutschsprachigen St. Petri Gemeinde das Recht erteilte, innerhalb der Stadtmauern Kopenhagens eine Schule zu unterhalten. Die Schüler sollten in dieser Schule lernen „deutsche Psalmen“ zu singen, aber auch im Rechnen, Lesen und Schreiben unterrichtet werden. Diese königlichen Privilegien sind das Fundament, auf dem die Schule auch heute noch steht, aber sie sind im Laufe der Zeit mehrfach modifiziert und neu bestätigt worden, um die Schule und ihre Tätigkeit mit den jeweiligen Zeitverhältnissen in Einklang zu bringen. In ihrer jetzt gültigen Form wurden die Privilegien für Kirche und Schule am 29. Oktober 1951 durch den regierenden König Frederik IX neu bestätigt. – Das Unterrichtsministerium hat am 25. 9. 1961 auf Grund der geltenden Bestimmungen über die Verfassung der Schule (vedtægter for St. Petri skole) die St. Petri Schule als eine gemeinnützige (selvejende) Institution im Sinne des Gesetzes anerkannt.

Seit dem Jahre 1630, als Christian IV als erster König an eigener Stelle einen Patron einsetzte, besteht das Königliche Patronat für St. Petri Kirche und Schule. Der gegenwärtige Patron ist Herr Stiftamtmann Børge Hancke Rossel, der am 1. Oktober 1965 vom König in sein Amt eingesetzt wurde.

Die Verwaltung der Schule, insbesondere die ökonomische, liegt in Händen einer durch die Gemeinde gewählten Schulkommission, die damit repräsentativ der eigentliche Schulträger ist. Die St. Petri Schulkommission hat auf Grund der letzten Wahlen folgende Zusammensetzung:

E. S. Hansen, Redakteur, 1. Vorsitzender.
N. Hasselmann, Hauptpastor, 2. Vorsitzender.
Chr. Ellgaard-Thomsen, Disponent, Schatzmeister.
H. Jacobsen, Disponent, Schriftführer.
O. Vielwerth, Spezialarzt.

Die pädagogische Leitung der Schule liegt seit dem 1. Februar 1949 in Händen des Schulleiters Dr. phil. Hans W. Praetorius, der seit 1935 an der Schule tätig ist. Dr. Praetorius hat vom Ministe-

St. Petri skole

Konstitution, opgave og opbygning

St. Petri skole blev grundlagt den 31. marts 1575, da kong Frederik den Anden gav den tysksprogede St. Petri menighed ret til at oprette en skole inden for Københavns mure. Eleverne skulle i denne skole lære at synge tyske salmer og undervises i regning, læsning og skrivning. Disse kongelige privilegier er den dag i dag det fundament, som skolen er baseret på; men de er i tidens løb flere gange blevet modificeret og stadfæstet for at tilpasse skolen de til enhver tid stillede krav. I sin nuværende form blev privilegierne for skole og kirke stadfæstet på ny den 29. oktober 1951 af kong Frederik den Niende. – Undervisningsministeriet har den 25. september 1961 i henhold til St. Petri skoles vedtægter anerkendt skolen som en selvejende institution efter lovens bestemmelser.

Siden 1630, da Christian den Fjerde som den første konge indsatte en patron, har det kongelige patronat for St. Petri kirke og skole bestået. Den nuværende patron er stiftamtmand Børge Hancke Rossel, som blev indsat den 1. oktober 1965.

Skolens forvaltning, navnlig den økonomiske, påhviler en skolekommission, som er valgt af menigheden, og som dermed repræsenterer den forældrekræds, der bærer skolen. St. Petri skolekommission har på grundlag af de sidste valg følgende sammensætning:

E. S. Hansen, redaktør, formand.

N. Hasselmann, pastor, næstformand.

Chr. Ellgaard-Thomsen, disponent, kasserer.

H. Jacobsen, disponent, protokolfører.

O. Vielwerth, speciallæge.

Skolens pædagogiske ledelse har siden 1. februar 1949 påhvilet skolelederen, dr. phil. Hans W. Praetorius, der har virket ved skolen siden 1935. Dr. Praetorius har af ministeriet fået ret til at afholde offentlige eksaminer på St. Petri skole. Denne eksamensret gives i Danmark ikke til en institution, men til en person.

Skolens opgave

Allerede på grundlag af de forhold, som førte til oprettelsen af St. Petri skole, bliver tilegnelsen af det tyske sprog og dermed formid-

rium das Recht zur Abhaltung der öffentlichen Prüfungen an der St. Petri Schule erhalten. Dieses Examenrecht wird in Dänemark nicht einer Institution, sondern stets einer Person gewährt.

Die Aufgabe der Schule

Schon durch die Verhältnisse, die zur Gründung der St. Petri Schule führten, wird die Erlernung der deutschen Sprache und in Verbindung damit die Vermittlung der Kenntnis deutschen Kulturgutes die besondere Aufgabe gerade dieser Schule in Kopenhagen. Vom ersten Schuljahr an lernen heute die Schüler sowohl Deutsch als auch Dänisch lesen, schreiben und sprechen. Da auch im Fachunterricht später beide Sprachen gleichberechtigt nebeneinander benutzt werden, so kann man mit Recht die St. Petri Schule als eine zweisprachige Schule bezeichnen. Diese Zweisprachigkeit im Unterricht stellt besondere Anforderungen an Lehrer und Schüler. Die Grundlage für die Benutzung zweier Unterrichtssprachen zu je 50 % ist heute die Genehmigung des dänischen Unterrichtsministeriums vom 13.-3. 1959.

Die Struktur der Schule bewirkt auch eine bestimmte Zusammensetzung der Schülerschaft aus dänischen und deutschen Schülern und einigen Schülern anderer Nationen. Anfang dieses Jahrhunderts wurde die St. Petri Schule daher als eine „Deutsch-Dänische Gemeinschaftsschule“ bezeichnet. Heute nennt man in Deutschland Schulen dieser Art „Begegnungsschulen“. Eine Schule, in der Lehrer und Schüler verschiedener Nationen sich begegnen und zusammenarbeiten, kann nur das Ziel haben, den Sinn für internationale Zusammenarbeit zu fördern und Verständnis für das Leben anderer Völker zu wecken.

Der Aufbau der Schule

Die St. Petri Schule ist heute aufgebaut als eine examensberechtigte, private Realschule im Sinne der Schulordnung des Landes von 1958, aber mit einer eigenen, durch die Struktur der Schule gegebenen Verfassung und Unterrichtsplanung. Die ersten sieben Schuljahre bilden die Hauptschule, in deren letzten Klassen u. a. Fremdsprachenunterricht und Mathematik gegeben werden, genau so wie es bei früheren Ordnungen am Anfang des Gymnasiums der

lingen af tysk kultur netop denne skoles opgave. Fra første skoleår lærer børnene i dag både at læse, skrive og tale tysk og dansk. Da også begge sprog senere i undervisningen benyttes side om side, kan man med rette betegne St. Petri skole som en tosproget skole. At der undervises i to sprog, stiller særlige krav til lærere og elever. Grundlaget for at benytte to undervisningssprog med hver 50 % er i dag det danske undervisningsministeriums skrivelse af 13. marts 1959.

Skolens struktur bevirker også en særlig sammensætning af danske og tyske elever samt nogle elever fra andre nationer. I begyndelsen af dette århundrede blev St. Petri skole derfor betegnet som en „tysk-dansk fællesskole“. I Tyskland kalder man i dag den slags skoler „Begegnungsschulen“. En skole, hvor lærere og elever fra forskellige nationer mødes og samarbejder, kan kun have det mål at fremme internationalt samarbejde og vække forståelse for andre nationers liv.

Skolens opbygning

St. Petri skole er i dag opbygget som en eksamensberettiget, privat realskole i henhold til skoleloven af 1958, men med en særlig forfatning og undervisningsplanlægning, der er givet af skolens struktur. De første syv skoleår udgør hovedskolen, hvor der i de sidste klasser bl. a. gives undervisning i fremmede sprog og matematik. Fra det 8. skoleår deler skolen sig i to grene. I den almene gren – a-linien – er der hovedfag og valgfri fag, og på vor skole har vi indstillet os på sprogundervisning – tysk og engelsk, – samt undervisning i maskinskrivning, handelsregning og teknisk tegning. Undervisningen slutter efter det 9. og 10. skoleår med en statskontrolleret prøve, der giver ret til en videre erhvervsuddannelse. Den anden gren, realafdelingen, har 3 klasser. Også realafdelingen slutter med offentlige eksaminer, og eleverne kan så derfra gå videre på et gymnasium eller fortsætte en anden uddannelse.

Retten til at afholde disse offentlige eksaminer er af afgørende betydning for skolens eksistens.

Fall war. Vom 8. Schuljahr an teilt sich die Schule in zwei Zweige. Im allgemeinen Zweig – der a-Linie – gibt es Kernfächer und Wahlfächer, und an unserer Schule haben wir uns besonders auf den Sprachunterricht – Deutsch und Englisch –, sowie Schreibmaschinenunterricht, kaufmännisches Rechnen, technisches Zeichnen u. a. eingestellt. Der Unterricht schliesst nach dem 9. und 10. Schuljahr mit einer staatskontrollierten Prüfung, die Berechtigungen für weitere Berufsausbildung gibt.

Der andere Zweig, die Realschule, enthält 3 Klassen, die der Mittelstufe eines Gymnasiums entsprechen. Auch die Realschule schliesst mit öffentlichen Prüfungen (mittlere Reife), und die Schüler können dann anschliessend auf die Oberstufe eines Gymnasiums oder auf andere, weiterführende Schulen oder Berufsschulen übergehen.

Die Berechtigung zur Abhaltung dieser öffentlichen Prüfungen ist für die Existenz der Schule von entscheidender Bedeutung.

Ein Nachruf

Am 26. November 1969 starb Hauptpastor D. Werner Görnandt, und es soll im folgenden mit einigen Worten seiner Tätigkeit und Bedeutung für die St. Petri Schule gedacht werden.

Im Jahre 1934 wurde Hauptpastor Görnandt in sein Amt in St. Petri eingeführt. Nach der Verfassung von Gemeinde und Schule wurde er damit gleichzeitig auch Mitglied der St. Petri Schulkommission und ist dann in den Jahren von 1934 bis 1960 der Vorsitzende dieser Kommission gewesen. Wenn man sich vor



D. Werner Görnandt in memoriam

Pastor D. Werner Görnandt døde den 26. november 1969, og i det følgende mindes hans virke og betydning for St. Petri skole.

I 1934 tiltrådte pastor Görnandt sit embede ved St. Petri. Efter menighedens og skolens vedtægter blev han samtidig også medlem af St. Petri skolekommission og har så i årene fra 1934 til 1960 været formand for denne kommission. Når man holder sig for øje, at nationalsocialisme, krig og efterkrigstid falder inden for dette tidsrum, er det indlysende, at der krævedes mere end dygtighed til

Augen hält, dass in diese Zeitspanne Nationalsozialismus, Krieg und Nachkriegszeit fallen, so ist einleuchtend, dass mehr als nur Geschick dazu gehörte, um die Schule als Institution durch die finanziellen und auch politischen Schwierigkeiten dieser Jahre hindurchzusteuern.

Am inneren Leben der Schule, der Unterrichtsarbeit, hat Hauptpastor Görnandt auch teilgenommen. Er gab Religionsunterricht in einigen Klassen, und als dann unmittelbar nach Kriegsende der Schulleiter und einige Lehrer der Schule interniert waren, musste er durch die Not der Verhältnisse auch die Verantwortung für die Schulleitung mit übernehmen. Später, als die Verhältnisse sich normalisierten, blieb er weiterhin mit in der Schulleitung auf Grund einer von ihm entworfenen „vorläufigen Ordnung der Leitung der St. Petri Schule“, die 1951 eingeführt und bis 1960 gültig war.

Die ersten Nachkriegsjahre gehören wohl zu den schwierigsten Jahren in der langen Geschichte dieser Schule. Schon die finanziellen Forderungen allein, die an die Schule gestellt wurden, hätten ihrem Leben ein Ende machen können. Hauptpastor Görnandt hat sich in diesen Jahren mit grosser Energie für das Bestehen der Schule eingesetzt, und dass es schliesslich 1949 gelang, der St. Petri Schule wieder eine Zukunft zu geben, haben wir nicht zuletzt seinem persönlichen Einsatz zu danken.

Anlässlich seines 25-jährigen Jubiläums als Hauptpastor von St. Petri wurden ihm 1959 viele Anerkennungen und Ehrungen zu teil; er erhielt das grosse Verdienstkreuz der Bundesrepublik Deutschland, und die Universität Kiel ernannte ihn zum Ehrendoktor der Theologie. – Bereits 1950 hatte er anlässlich des Kirchenjubiläums vom dänischen König das Ritterkreuz des Dannebrogordens verliehen bekommen.

1960 trat er in den Ruhestand und lebte von da an zurückgezogen in Helsingør.

at føre skolen som institution gennem de finansielle og også politiske vanskeligheder i disse år.

Også i skolens almindelige virke, undervisningsarbejdet, har pastor Görnandt deltaget. Han underviste i religion i nogle klasser, og da skolelederen og nogle af skolens lærere umiddelbart efter krigens afslutning var internerede, måtte han på grund af forholdene også være medansvarlig for skolens ledelse. Senere, da forholdene blev normale, forblev han i skolens ledelse på grundlag af „en foreløbig ordning for St. Petri skoles ledelse“, som han havde givet udkast til, og som blev indført i 1951 og var gyldig til 1960.

De første efterkrigsår hører måske til de vanskeligste år i denne skoles lange historie. Alene de finansielle krav, som blev stillet til skolen, havde kunnet gøre en ende på dens eksistens. Pastor Görnandt har i disse år med stor energi kæmpet for skolens beståen, og at det til sidst i 1949 lykkedes atter at give St. Petri skole en fremtid, kan vi ikke mindst takke hans personlige indsats for.

I anledning af hans 25 års jubilæum som præst ved St. Petri kirke blev ham i 1959 mange anerkendelser og æresbevisninger til del; han modtog forbundsrepublikken Tysklands store fortjenstmedalje, og universitetet i Kiel udnævnte ham til æresdoktor i teologi. Allerede i 1950 havde han i anledning af kirkejubilæet modtaget ridderkorset af den danske konge.

I 1960 trak han sig tilbage og levede fra da af en tilbagetrukket tilværelse i Helsingør.

Bericht über das Schuljahr

Personalien

Mit Ausgang des Schuljahres 1968–69 verliessen zwei Lehrer die Schule, Frau E. M. Kirel und Frau A. Andresen. Frau Kirel kam 1953 als Turnlehrerin an die Schule, wurde jedoch später auch Fachlehrer in Dänisch und hat seitdem in diesen beiden Fächern an unserer Schule unterrichtet. Frau Andresen kam 1965 an die Schule, hat vornehmlich Deutschunterricht gegeben und sich besonders für den Unterricht in „Formning“ eingesetzt.

Als neue Lehrkräfte traten am 1. August 1969 Frau Vibeke Stausgaard, Herr Arno Brommann und Frau Mechthild Topp in das Kollegium ein. Frau Stausgaard ist Dänischlehrerin und hatte bereits im vergangenen Jahr als Vikar an der Schule gearbeitet. Herr Brommann und Frau Topp sind in Deutschland als Lehrer ausgebildet. Herr Brommann ist vom Land Schleswig-Holstein an die St. Petri Schule beurlaubt worden und unterrichtet hier besonders in Deutsch, Englisch und Rechnen. Frau Topp hat in diesem Schuljahr das Mädchenturnen übernommen.

Zu Beginn des neuen Schuljahres, am 1. August 1969, konnte Herr Johannsen sein 25-jähriges Jubiläum als Lehrer an der St. Petri Schule feiern. Bei der Eröffnungsschulfeier in der Kirche und einem anschliessenden Empfang im Bugenhagensaal wurde Herrn Johannsens Tätigkeit an der Schule gewürdigt. – Herr Johannsen war schon seit Jahren an »Statens pædagogiske Studiesamling“ tätig, und als er dort am 1. April 1970 hauptamtlich die Stellung eines pädagogischen Inspektors übernehmen konnte, schied er auf eigenen Wunsch aus dem Lehrerkollegium der Schule aus. Seine Stunden übernahm als Vikar der Lehrer Aage Peschardt.

Pater K. Nielsen übernahm während des Schuljahres das Vikariat für Pater A. Meister.

Frau B. Hasselmann bestand am 8.10.1969 die in Deutschland vorgeschriebene zweite Prüfung als Realschullehrerin vor einer Prüfungskommission aus Kiel, die zu diesem Zweck nach Kopenhagen gekommen war. Daraufhin wurde Frau Hasselmann vom Kultusminister des Landes Schleswig-Holstein pr. 1.1.1970 „unter Verleihung der Eigenschaft einer Beamtin auf Lebenszeit zur Real-

Beretning om skoleåret

Personalia

Med udgangen af skoleåret 1968–69 forlod to lærere skolen: Fru E. M. Kirel og fru A. Andresen. Fru Kirel kom til skolen i 1953 som gymnastiklærerinde, blev dog senere også faglærerinde i dansk og har siden undervist i begge disse fag ved skolen. Fru Andresen kom til skolen i 1965, har især undervist i tysk og navnlig gjort en indsats i faget formning.

Som nye lærerkræfter tiltrådte den 1. august 1969 fru Vibeke Stausgaard, hr. Arno Brommann og fru Mechthild Topp. Fru Stausgaard er lærerinde i dansk og havde allerede i det forløbne år arbejdet som vikar ved skolen. Hr. Brommann og fru Topp er uddannet som lærer i Tyskland. Hr. Brommann har af myndighederne i Slesvig-Holsten fået bevilget orlov til at undervise ved St. Petri skole, hvor navnlig tysk, engelsk og regning er hans fag. Fru Topp har i indeværende skoleår overtaget pigegymnastikken.

I begyndelsen af det nye skoleår, den 1. august, kunne hr. Johannsen fejre sit 25 års lærerjubilæum ved St. Petri skole. Ved skolens åbningshøjtidelighed i kirken og i tilslutning hertil en reception i Bugenhagensalen blev overlærer Johannsens virksomhed ved skolen påskønnet. Hr. Johannsen havde allerede dengang i årevis været ansat ved Statens pædagogiske Studiesamling, og da han den 1. april 1970 som hovederhverv kunne overtage en stilling der som pædagogisk inspektør, opsagde han efter eget ønske sin stilling som lærer ved skolen. Lærer Aage Peschardt overtog hans timer som vikar.

I løbet af skoleåret overtog pater K. Nielsen vikariatet for pater A. Meister.

Fru B. Hasselmann bestod den 8. oktober 1969 den i Tyskland foreskrevne 2. del af eksamen som realskolelærerinde over for en eksamenskommission fra Kiel, der i den anledning var kommet til København. Som følge heraf blev fru Hasselmann den 1. januar 1970 af kulturministeren for Slesvig-Holsten udnævnt til embedsmand for livstid som realskolelærerinde og er for fremtiden bevilget orlov til at virke ved St. Petri skole.

schullehrerin ernannt“ und ist weiterhin beurlaubt zur Tätigkeit an der St. Petri Schule.

Unterricht

Über den Unterrichtsplan der Schule, die Stoffverteilung und die Lehrbücher wird in einem besonderen Abschnitt weiter unten berichtet. In dem normalen Unterrichtsplan der Klassen 1-4 haben wir unter Berücksichtigung der grossen Anzahl der Schüler in einzelnen Klassen Teilstunden eingerichtet, um besonders in den Hauptfächern Dänisch, Deutsch und Rechnen befriedigende Unterrichtsresultate erzielen zu können. Gerade für den grundlegenden Anfangsunterricht ist es wichtig, dass sich der Lehrer hinreichend mit jedem einzelnen Schüler beschäftigen kann. Eine entsprechende Ordnung wird auch an öffentlichen Schulen Kopenhagens durchgeführt.

Für die Schüler des 8., 9. und 10. Schuljahres beider Schulzweige wurden in diesem Schuljahr erstmalig wahlfrei 4 Wochenstunden für musische und handwerkliche Fächer eingeführt.

Neben dem normalen Schulunterricht haben wir auch in diesem Schuljahr eine Reihe von Stunden für Spezialunterricht angesetzt, um besonderen Belangen einzelner Schüler oder Gruppen von Schülern gerecht werden zu können. Leseschwache Schüler, ebenso wie neu eingetretene Schüler, die entweder noch nicht Dänisch oder noch nicht Deutsch sprechen können, bekommen Extraunterricht, damit sie so bald wie möglich an dem normalen Klassenunterricht teilnehmen können.

Die Förderkurse im Deutschen für deutschsprachige Schüler haben das Ziel, den deutschsprachigen Schülern ihre Muttersprache zu erhalten und sie sprachlich ihrer Altersstufe entsprechend so zu fördern, dass sie bei einer Rück siedlung ohne Schwierigkeit im Unterricht ihres Heimatlandes mitfolgen können. Im gegenwärtigen Schuljahr erhalten alle in Frage kommenden Schüler von der 4. Klasse an vier Wochenstunden Deutsch, und die Förderkurse sind damit – auch der Stundenzahl nach – die grösste zusätzliche Leistung der Schule über den normalen Stundenplan hinaus.

In den Sommermonaten Mai bis September war – wie an den anderen Schulen Kopenhagens – der Sonnabend schulfrei. Dies war möglich durch zyklische Verschiebungen im Stundenplan.

Undervisning

Om skolens undervisningsplan, stoffordelingen og lærebøgerne berettes der i et særligt afsnit længere fremme. I den almindelige undervisningsplan for klasserne 1–4 har vi under hensyntagen til det store antal elever i enkelte klasser oprettet deletimer for særlig i hovedfagene dansk, tysk og regning at kunne opnå tilfredsstillende resultater. For den grundlæggende undervisning i de første skoleår er det netop vigtigt, at læreren kan beskæftige sig tilstrækkeligt med hver enkelt elev. En tilsvarende ordning gennemføres også på de offentlige skoler i København.

For eleverne i 8., 9. og 10. skoleår inden for begge skolegrene blev der i indeværende skoleår for første gang indført valgfri fag i 4 ugentlige timer, nemlig i musik, formning, håndarbejde og sløjd.

Sideløbende med den almindelige undervisning har vi tillige i indeværende skoleår afsat en række timer til ekstra undervisning for at efterkomme enkelte elevers eller grupper af elevers særlige behov. Læseretarderede elever samt nye elever, der endnu ikke kan tale dansk eller tysk, får ekstraundervisning, for at de så hurtigt som muligt kan deltage i den almindelige klasseundervisning.

De særlige kursus i tysk for tysksprogede elever har det formål, at de tysksprogede elever kan bevare deres modersmål og få en undervisning i tysk, der sproglig set svarer til deres alderstrin, således at de uden vanskelighed kan følge med i undervisningen i deres hjemland, når de vender tilbage. I indeværende skoleår får alle de pågældende elever fra 4. skoleår 4 timer i tysk om ugen, og disse kursus er dermed – også i relation til timetallet – den mest omfattende opgave, skolen har påtaget sig ud over den normale timeplan.

I sommermånederne maj-september var som ved andre skoler i København lørdag skolefri. Dette var muligt ved at indføre „rul-lende“ lørdage i timeplanen.

Erhvervsvejledning

I afgangsklasserne 3. real, 9. og 10. klasse gennemføres der inden for den normale undervisnings rammer erhvervsvejledning. Desuden kunne disse elever som sædvanlig deltage i erhvervspraktik, som Arbejdsformidlingen arrangerede. Eleverne var 1 uge i er-

Berufsberatung

In den Abgangsklassen, 3. Realklasse, 9. und 10. Klasse, wird im Rahmen des normalen Unterrichts eine Berufsberatung durchgeführt. Darüberhinaus konnten die Schüler dieser Klassen wieder an einer Berufspraxis teilnehmen, wobei uns die Arbeitsvermittlungsstelle behilflich war. Die Schüler waren in von ihnen selbst gewählten – als möglich angesehenen – Berufen eine Woche resp. zwei getrennte Wochen tätig. Nach Abschluss der praktischen Tätigkeit erhält die Schule einen Bericht und kann dann den Schülern weitere Ratschläge für die spätere Berufswahl oder für Fortsetzung des Schulganges geben.

Schüleraustausch

Im Februar 1970 waren wieder zwei Klassen unserer Schule, die 8. Klasse und die 1. Real, unter Leitung von Herrn A. Brommann und Frau B. Hasselmann Gäste der John F. Kennedy Schule Braunschweig im Harzheim dieser Schule in Königskrug bei Braunlage. Unsere Schüler wohnen dort im Schulheim zusammen mit den deutschen Schülern und machen mit diesen gemeinsame Skitourneen im Harz. Auf einer Busfahrt durch den Harz lernten unsere Schüler u. a. Goslar und die Kaiserpfalz kennen. – Auf der Hinreise waren unsere Schüler privat in Braunschweig einquartiert, in gleicher Weise wie im kommenden Sommer die Schüler einer 10. Klasse der Realschule Maschstrasse aus Braunschweig zwei Tage lang unsere Gäste in Kopenhagen sein werden. Über weitere Schulreisen berichten wir auf Seite 16 dieses Jahresberichtes.

Schulschach

Herr I. Hinz leitet die Schachgruppen und berichtet: Unser Schulschachklub hat jetzt 26 Mitglieder. Leider scheint das Interesse bei den Grossen ganz zu fehlen, denn die Spieler kommen alle aus der dritten, vierten, fünften und sechsten Klasse.

Um die Klubmeisterschaft wurde im Februar gespielt. Schulmeister wurde Jon Wiedekamm, 6. Klasse, mit $23\frac{1}{2}$ Punkten, zweiter wurde Maja Rasmussen, 6. Klasse, mit $15\frac{1}{2}$ Punkten, und dritter Jan Henriksen, ebenfalls 6. Klasse, mit 15 Punkten.

Die nächste Saison beginnt mit dem neuen Schuljahr 1970/71, und wir freuen uns auf viele neue Mitglieder.

hverv, som de selv havde valgt. Efter afslutningen af praktikken får skolen en rapport og kan så råde eleven med hensyn til senere valg af erhverv eller fortsættelse af skolegang.

Elevudveksling

I februar 1969 var på ny to klasser fra vor skole, 8. klasse og 1. real, under ledelse af hr. A. Brommann og fru B. Hasselmann gæster hos John F. Kennedy Schule, Braunschweig, i denne skoles hjem i Harzen i Königskrug ved Braunlage. På hjemmet bor vore elever sammen med de tyske elever og foretager sammen med disse skiture i Harzen. På en bustur gennem Harzen lærte vore elever bl. a. Goslar og Kaiserpfalz at kende. På henrejsen var vore elever privat indkvarteret i Braunschweig, på samme måde som elever fra en 10. klasse fra realskolen i Maschstrasse, Braunschweig, i år vil være vore gæster to dage i København.

Om andre skolerejser beretter vi side 17 i årsberetningen.

Skoleskak

Hr. I. Hinz leder skoleskakken og beretter:

Vor skoleskakklub har nu 26 medlemmer. Desværre synes interessen hos de store helt at mangle; for spillerne kommer alle fra 3., 4., 5. og 6. klasse.

I februar blev der spillet om klubmesterskabet. Skoleskakmester blev Jon Wiedekamm, 6. klasse, med $23\frac{1}{2}$ points, på andenpladsen kom Maja Rasmussen, 6. klasse, med $15\frac{1}{2}$ points og på tredjepladsen kom Jan Henriksen, ligeledes 6. klasse, med 15 points.

Næste sæson begynder med det nye skoleår 1970/71, og vi glæder os til mange nye medlemmer.

Schulreisen

In jedem Jahr gehen einige Klassen der St. Petri Schule auf große Fahrt.

Außer der traditionellen Fahrt der 7. Klasse nach Bornholm und der Harzreise der 8. Klasse und der 1. Realklasse (siehe S. 14) fuhren im Schuljahr 1969/70 die 6. Klasse nach Söderåsen in Schweden, die 2. Realklasse nach Flensburg, die 10. Klasse nach Berlin und die 3. Realklasse nach Österreich.

Diese Reisen beschäftigen Lehrer und Schüler bereits lange Zeit vor dem Abreisetag, und nachher wird man nicht müde, immer wieder seine Erinnerungen auszutauschen. Einige Erinnerungen haben wir niedergeschrieben, um dadurch auch den Lesern des Jahresberichtes einen Eindruck von dieser besonders schönen Seite unseres Schullebens zu vermitteln.

Wir haben die Berichte entweder auf deutsch oder auf dänisch abgedruckt und sie nicht übersetzt. Auf diese Weise konnten wir mehr Aufsätze drucken und damit ein bunteres Bild der Schulreisen geben.

Am Lagerfeuer (Schweden)

Nach dem Abendessen versammelten wir uns um den Feuerplatz. Daneben lag ein ansehnlicher Haufen Brennholz, der schon sauber aufgeschichtet war. Das Feuer knisterte und knackte, und der Wind rauschte in den Tannenwipfeln.

Frau Koch spielte auf einer Ziehharmonika und sang uns Lieder aus der Schweiz vor. Wir fanden es lustig, wenn sie hin und wieder einen Jodler ausstieß.

Wir waren sehr ausgelassen, redeten durcheinander und quietschten vor Vergnügen. Dann sangen wir: „Ein Schifflein sah ich fahren,“ und trommelten mit Händen und Füßen im Takt auf den Boden, so daß ich meinte, die Erde müsse zittern.

Es war eine klare Nacht. Der dunkle Himmel war von Sternen übersät. Sterne, Sterne und nochmals Sterne. Ganz deutlich konnten wir auch die Milchstraße erkennen. Nur den Mond entdeckten wir nicht.

Langsam wurde es kälter. „Pyroman-Peter“, wie wir Peter nannten, stocherte die ganze Zeit mit einem trockenen Kiefernast im Feuer und legte hin und wieder neues Holz in die Glut.

Zuletzt sangen wir das Lied von Störtebecker. Als wir bei der zweiten

Skolerejser

Hvert år tager nogle klasser fra St. Petri skole på langfart.

Foruden 7. klasses traditionelle tur til Bornholm og 8. klasses og 1. reals (se s. 15) rejse til Harz tog i skoleåret 1969/70 6. klasse på tur til Söderåsen i Sverige, 2. real til Flensburg, 10. klasse til Berlin og 3. real til Østrig.

Lærere og elever har allerede lang tid før afrejsedagen været beskæftiget med disse ture, og bagefter bliver man ikke træt af atter og atter at udveksle minder. Nogle indtryk har vi nedskrevet for også at give læserne af årsberetningen en forestilling om denne smukke side af vort skoleliv.

Vi har trykt beretningerne enten på dansk eller tysk og har ikke oversat dem. På denne måde kunne vi få flere stile med og således give et mere afvekslende billede af skolerejserne.

En spændende oplevelse (Harz)

Det var en af de første dage i Harzheim. Vi, det vil sige 8. klasse og 1. real, skulle på en skitur til Braunlage, der ligger ca. 5 km fra Harzheim. Braunlage er en lille, men af turister meget søgt by. Hele vejen til Braunlage går det ned ad bakke, og her kan man få ret god fart på, hvis man er på ski. Til byen fører en vej, som ikke må befærdes af køretøjer.

Vi var på vej. To af mine kammerater og jeg løb lidt i forvejen. På et tidspunkt syntes farten mig ret stærk, og derfor nedsatte jeg tempoet noget. De to overhalede. Pludselig faldt den ene og dernæst den anden pladask i sneen. Jeg grinede, men straks efter gik det op for mig, at de spærrede vejen helt og aldeles fuldkomment. Da det var en af de første dage, vi havde brædder under fødderne, var jeg endnu ikke rigtig inde i bremse- og manøvrekunstens mysterier. Trods bremseforsøg havde jeg stadig god fart på. Hvad skulle jeg dog gøre? Jeg så allerede mig selv ligge på hospitalet med både arme og ben brækkede. Jeg råbte til de to, men de reagerede ikke. Lige inden det forventede sammenstød ville komme, lukkede jeg instinktivt øjnene. Til min forbavselse følte jeg intet stød og ingen smerte. Det utrolige var sket. Den ene af mine kammerater havde tilfældigt flyttet den ene ski netop så meget, at der var en åbning stor nok til, at et par ski kunne passere. Heldigvis!

Da jeg i fin stil var passeret, kastede jeg lige et hoverende blik over skulderen. Det skulle jeg nu aldrig have gjort, for nu faldt jeg. Nu var det de andres tur til at grine.

Thi hovmod stod for fald – også denne gang.

Peter Lundblad, 1. realklasse



Zeltlager in Schweden

Teltlejr, Sverige

Strophe angelangt waren, in der Totengerippe und Ratten vorkommen, drehten sich einige von uns nach dem geheimnisvoll rauschenden Wald um, ob da nicht schon ein Gespenst zwischen den jungen Fichten hervorluge. Noch leise knisterte das Feuer, und nur noch ein paarmal loderten und züngelten die Flammen zum Himmel hinauf, bis sie schließlich ganz verglommen.

Anna Christine von Klewitz, 6. Klasse

Eine Skitour im Harz

Unsere Lehrer hatten beschlossen, mit uns den 938 m hohen Achtermann im Oberharz zu besteigen.

Die Skier rutschten vortrefflich, die Sonne stand hoch am Himmel und wärmte uns, bis wir schwitzten. Sobald wir aber in den Schatten kamen, fröstelten wir im eisigen Wind. Nun glitten wir in die Skispur, die zum Gipfel führte.

Der Schnee hatte über Nacht die kleinen, verhutzelten Tannen fast unsichtbar gemacht, und die Fichten standen als Wegweiser aufrecht da, mit schneeverhüllten Spitzen. Überall spiegelte sich die Sonne in den Schneekristallen. Der Wind hatte eigenartige Gebilde aus dem Schnee geformt, und unsere Phantasie spielte uns die merkwürdigsten Streiche. Da überkommt einen leicht die Fröhlichkeit, und wir fingen an, lustige Lieder zu



Auf Bornholm

På Bornholm

Fra vandrerhjemmet til Hammershus (Bornholm)

To dage efter ankomsten var det gråvejr. Vi startede alligevel klokken ni, og vores mål var Rubinsøen, Jons Kapel, Hammershus og helleristningerne. Charles, som var vores buschauffør, kørte os gennem Rønnes ældste kvarterer og fortalte os om de berømtheder, som havde boet der. Derfra kørte vi videre til Rubinsøen og gik en tur i skoven. Der fik vi også at vide, hvorfor søen havde fået det navn. Den havde engang været rød (en rubin er rød), men senere var den blevet grøn. Derfra kørte vi til Jons Kapel. Ned til selve Jons Kapel førte en trappe med 152 trin. Vi så også, hvor Jon havde boet, og hvor han havde holdt sin første prædiken. Derfra gik vi op og vandrede gennem skoven. Nogle steder var der klippespalter, og andre steder lå der vand i grøfter. Gennem vandet kunne man se rustne skinner, som sikkert havde ført til en mine engang. Derfra gik vi til Vangede, ca. tre km fra Jons Kapel, og så tog vi bussen til Hammershus. Vi så den røde bygning og alle dens rum. Charles fortalte os, hvor Leonora Christina og Korfitz Ulfeldt havde siddet, og hvorfra de senere var flygtet med deres tro tjener, men blevet pågrebet nede i byen og sat fast igen. Vi så også en galge, som hang ned over en dyb skråning ned til vandet. Derfra kørte vi til

singen. Jetzt ging es steil aufwärts. Die Skier rutschten mehr rückwärts als vorwärts, und das Gehen wurde beschwerlich. Wir drangen in den Wald ein: nun zwar vor dem Wind geschützt, fanden wir unsere gute Stimmung jedoch nicht wieder.

Auf dem Gipfel wurde es unheimlich. Die Sonne war fort, eine dichte Nebelwand versperrte die Aussicht, und vom Tal her kam ein Schneesturm auf. Der Wind schlug uns dicke Hagelkörner ins Gesicht. Schnell machten wir uns an den Abstieg. So zügig war ich noch nie Ski gelaufen. Es hätte noch lange so weiter gehen können. Aber da kam auch schon die Landstraße in Sicht, wo wir uns sammelten. Müde und glücklich kehrten wir ins Heim zurück.

Sabine Kirchmeier, 1. Realklasse

In der Heringsräucherei (Bornholm)

Im September 1969 verbrachten wir eine Woche auf Bornholm. Wir machten lange Besichtigungstouren und kamen u. a. auch in eine Heringsräucherei.

Da wir kühles, regnerisches Wetter hatten, freuten wir uns alle, als wir den warmen, geräumigen Raum betraten. Zuerst sahen wir ein großes Becken zum Reinigen der Fische. Uns wurde erklärt, daß die Fische danach bis zum Räuchern in Tonnen gelagert werden. In einer Ecke sahen wir eine Menge kleiner Kisten. Diese dienen zum Verfrachten der geräucherten Heringe.

Nun erst sahen wir den richtigen Räucherofen. Er ist wie ein Kamin gebaut. Oben, an der Decke des Kamins, hingen die Heringe an langen, eisernen Stangen. An der hinteren Wand war eine hohle Steinbank eingemauert. In dieser lag die Glut, worauf eine Menge Holz gestapelt war. Daneben saß eine Frau, die einen langen Bambusstab in der Hand hielt. An dessen Spitze waren viele alte Lappen genagelt. Neben ihr stand eine Tonne voll Wasser; von Zeit zu Zeit tauchte sie die Lappen ein und hielt damit das Holz feucht. Es darf nämlich nicht brennen. Durch dieses feuchte Holz entstand eine Menge Rauch, der sich über der Bank sammelte und dann in die Heringe zog. Nach einiger Zeit öffnete die Frau den Schornstein, der durch eine Luke geschlossen war, und der Rauch zog zum Schornstein hinaus. Dieser Vorgang wiederholt sich etliche Male in den 4–5 Stunden, die die Heringe brauchen, um geräuchert zu werden. Danach werden sie sauber verpackt und in verschiedene Gegenden versandt.

Matthias Utecht, 7. Klasse

stedet med helleristningerne, som fandtes på flade sten. De var egentlig røde, men nogle andre skolebørn havde malet dem med farvekridt. Vi tog det på fingrene og malede hinanden i hovedet, så vi næsten alle lignede indianere. Derfra kørte vi trætte hjem. Næste dag kørte vi på nye eventyr og oplevede en masse spændende ting igen.

Heidi Baumgartner, 7. klasse

På ferie i Østrig

Den 24. januar 1970 stod en broget flok unge mennesker med forældre i Kastrup Lufthavn og ventede. De medførte en kuffert og for de flestes vedkommende et par brædder, der gjorde det ud for ski. Det var såmænd St. Petris 3. real, der efter en møjsommelig bearbejdning af lærerne og efter højtideligt at have lovet at gøre noget ved undervisningen havde fået lov til at tage på ferie til Østrig. Den skæggede lærer inspicerede „trop- perne“ for sidste gang, og der blev meldt afgang. De fleste stormede ind i transithallen for at købe spiritus og cigaretter. Derefter slentrede man langsomt ud til flyveren. For mange var det den første flyvetur, men ingen lod sig mærke med nervøsiteten, måske med én undtagelse, én, som blandt venner kaldes Marc, sad ligbleg uden at sige et ord, hvilket er ret bemærkelsesværdigt.

Efter at det udleverede bolsje forlængst var fortæret, drønedes den lille, sammenflikkede maskine ud ad startbanen, og pludselig var den i luften. Larmen var fantastisk, man kunne dårligt råbe hinanden op. Vi røg ret hurtigt op gennem skyerne og havde det dejligste solskin.

Efter et med længsel ventet måltid kunne man bevæge sig lidt omkring, og før man vidste af det, nøjagtig 2 timer og 20 minutter efter starten, lagde man an til landing i Salzburg. Efter toldkontrollen kunne vi begynde at læsse vores „habengut“ ind i den bus, som ventede på os, og til sidst kunne vi starte på sidste etape.

Undervejs fortalte vores kvindelige rejseleder os alt det sædvanlige, indtil hun blev afbrudt af et skarpt smæld, vi var punkteret. Efter en times ufri- villigt ophold fortsatte vi og kom uden flere uheld til vores bestemmelses- sted: Zell am See. Den følgende dag stod vi på ski. Vejret var glimrende, der var faldet sne i løbet af natten, og solen stod nu højt på himlen og varmede helt fantastisk, det var næsten sommer.

Det var nu mandag, og vi startede igen på ski. Det samme gentog sig efter frokost. Det gik allerede helt godt, så jeg prøvede med slalom, det gik også helt fint, indtil jeg stoppede, for da faldt jeg. Nå, men jeg grinede ligesom alle de andre, indtil jeg opdagede, at jeg faktisk befandt mig i en blodpøl, og ved nærmere eftersyn opdagede jeg, at det var min finger, som

Eine Deichwanderung (Flensburgreise)



Im Anschluß an die Besprechung der Novelle „Der Schimmelreiter“ von Th. Storm besuchten wir den D. Koog, der einige Kilometer von Flensburg entfernt liegt.

Es war ein wunderbarer Tag. Die Sonne schien. Der Himmel war tiefblau. Wir erklommen den Deich, und ich erkannte sofort, daß er an der ehemaligen Seeseite viel sanfter anstieg als die älteren Deiche, die wir vorher gesehen hatten. Gegen den Willen der Bewohner hatte der Deichgraf Hauke Haien – so erzählte Storm in seiner Novelle – dieses neue, widerstandsfähige Profil gebaut.

Während ich auf dem Deich wanderte, wurden mir die Stille und der Frieden, die über diesem Koog lagen, bewußt. Ein erfrischender Wind fuhr durch mein Haar und kühlte mein vom Laufen erhitztes Gesicht. Ab und zu strich eine Möwe über meinen Kopf. Nur hier und da war das Blöken eines Schafes oder der Schrei eines Seevogels zu hören.

Etwas später setzten wir uns in das struppige Gras um auszuruhen. Wir beobachteten die genügsamen Schafe, die, zwei zu zwei aneinandergeschleift, das grobe Gras im Koog fraßen. Ich steckte mir einen Grashalm in den Mund und legte mich kauend auf den Rücken. Ich sah in einen strahlend blauen Himmel und versuchte mir vorzustellen, wie es hier wohl während eines Sturmes aussähe. Schwarze Wolken würden über den Himmel jagen, die Sturmflut gegen den Deich branden und der Wind um die flachen Dächer im Koog heulen.

Ich dachte an Hauke Haien, der über den Deich geritten und stolz über seinen Koog hinweggesehen hatte. Ich meinte, ihn vor mir zu sehen, den hageren Mann auf seinem prächtigen Schimmel. Aber er paßte nicht in das Bild dieses friedlichen Kooges. Es war nichts zu spüren von dem Grauensvollen und Bedrohlichen, das Storm in der Novelle geschildert hat. Ich fühlte mich sicher und beschützt: der Deich hat dem Meer bis zum heutigen Tage getrotzt.

Isabel Scherrer, 2. Realklasse

var skåret halvt igennem. Nogle hjalp mig af med skiene, og jeg begyndte at spadserere til Schütthof, hvorfra jeg blev kørt til lægen i en taxa. Efter en time i venteværelset kom lægen endelig og tog mig under behandling, og han syede fingeren sammen på kryds og tværs. Der blev jeg rigtig klar over, hvor vigtigt det er at kunne forskellige sprog, for havde jeg ikke kunnet tysk og havde kunnet forklare lægen, at jeg var vaccineret mod stivkrampe, havde han spiddet mig for enden af en enorm kanyle. Jeg havde det glimrende hele aftenen og sov roligt. Næste dag tog jeg det let og oplevede intet.

Nu var det onsdag, og vi tog af sted med bus til Gerlosplatte, et vidunderligt skiterræn i 2000 meters højde. Her stod vi på ski hele dagen i masser af nyfalden sne på en 2 km lang løjpe, jeg selv inklusive. Det var næsten vemodigt at skulle tage afsked med dette vidunderlige sted. Fra de resterende dage husker jeg intet specielt udover, at det som de andre dage var umådelig varmt og solrigt.

Palle Thomsen, 3. realklasse

En udflugt

En vinterdag i januar,
hvor himlen er så blå og klar,
vi alle ta'r vor slæde,
er højst fornøjede og glade.
Vi sætter os i toget
og taler meget broget
på dansk og snart på tysk
og synger ret så frisk.
Ved målet er vi inden længe,
hos Gerhard gemmes vore penge.
Og her kan vi alle se:
ingen mangel på sne!

Vi suser ned ad bakken nu –
befinder os i Holte –
men ak og ve, åh hvilken gru –
for enden er en stolpe!
Vi vælter rundt og bliver våd',
dog Gud ske lov, uden gråd!
Men op vi trækker nu igen
og prøver med en anden ven.
Hu -u hej, hvor går det rask,
dog engang til: pladask!
Men hver gang ender det dog godt,
og somme tider virk'lig flot.

Så ta'r vi hjem fra bakkerne
og lukker op for pakkerne;
vi spiser godt og drikker til,
enhver vel det, som han helst vil.
Hos Gerhard har vi det rart,
men hjem vi skal nu ganske snart.

Maja Rasmussen, 6. klasse

Aus dem Tagebuch der Schule

6. Mai 1969. Gymnastikinspektør Frau Barfoed besucht die St. Petri Schule. – Verkehrsunterricht durch die Polizei.
- 2.–6.6. Schullandheim 5. Klasse auf Mols (Jütland) mit Herrn I. Hinz und Frl. A. Hoff.
- 9.–13.6. Schullandheim 1. Realklasse und 8. Klasse in Refftele (Schweden) mit Frau E. M. Kirel. – Schullandheim 6. Klasse in Hyltebruk (Schweden) mit Herrn A. Portisch.
- 18.6. Elternbesuchstag. Ausstellung von Schülerarbeiten aller Klassen.
- 20.6. Schulabschluss in der St. Petri Kirche mit Verteilung der Prüfungszeugnisse und Prämien. Verabschiedung der abgehenden Lehrer und Schüler.
- 12.8. Eröffnung des Schuljahres in der St. Petri Kirche. Begrüßung der neu eingetretenen Lehrer und Schüler.
- 30.8.–6.9. Schullandheim 7. Klasse in Rønne (Bornholm) mit Herrn A. Portisch und Frau K. Hinz.



Fuðballmannschaft

Foto: Asger Sessingø, Ekstra Bladet

Fodboldmandskab

Af skolens dagbog

6. maj 1969. Gymnastikinspektør fru Barfoed besøger St. Petri skole. Færdselsundervisning ved politiet.
- 2.-6.6. 5. klasse på Mols (Jylland) med hr. I. Hinz og frk. A. Hoff.
- 9.-13.6. 1. realklasse og 8. klasse i Refftell (Sverige) med fru E. M. Kirel. – 6. klasse i Hyltebruk (Sverige) med hr. A. Portisch.
- 18.6. Forældredag. Udstilling af elevarbejder fra alle klasser.
- 20.6. Skolens afslutning i St. Petri kirke med uddeling af eksamensbeviser og præmier. Afsked med de afgangende lærere og elever.
- 12.8. Skoleåret begynder i St. Petri kirke. De nye lærere og elever bydes velkommen.
- 30.8.-6.9. 7. klasse i Rønne (Bornholm) med hr. A. Portisch og fru K. Hinz.
- 2.9. Skibsadoption. Foredrag af kaptajn Schoubye om „Søliv og søfart“.
- 7.9.-10.9. 2. realklasse i Flensborg med fru B. Hasselmann og hr. N. Hasselmann.
- 8.9.-18.10. Lærerstuderende fru L. Tiedemann fra Københavns dag- og aftenseminarium begynder sin 6-ugers praktik v. skolen.
- 12.9.-14.9. 6. klasse i teltejr i Söderåsen (Sverige) med hr. I. Hinz og enkelte elevforældre.
- 15.9. Fodboldturnering med andre skoler fra København (se billede). – Hr. Bischoff fortæller om sin rejse til Færøerne og viser lysbilleder, 3. real.
- 4.10. Forældredag for 2. klasse med fru K. Hinz og fru H. Graham.
- 6.10. 10. classes rejse til Berlin med fru H. Graham og hr. H. P. Jensen.
- 7.10. Forældreaften for 6. klasse, klasselærer hr. I. Hinz.
- 14.10. Opførelse af 2 stykker i Jytte Abildstrøms dukketeater for eleverne i 6. klasse til 3. real med fru B. Hasselmann o. a.
- 27.10.-15.11. To lærerstuderende fra N. Zahles Seminarium med henholdsvis tysk og musik som linjefag begynder deres 3-ugers praktik ved skolen.

- 2.9. Schiffsadoption: Vortrag von Kapitän Schoubye über „Søliv og søfart“.
- 7.9.–10.9. Schulreise 2. Realklasse nach Flensburg mit Frau B. Hasselmann und Herrn N. Hasselmann.
- 8.9.–18.10. Lehrerstudent Frau L. Tiedemann von „Københavns Dag- og Aftenseminarium“ für 6 Wochen Praktikant an der Schule.
- 12.9.–14.9. Zeltlager 6. Klasse in Söderåsen (Schweden) mit Herrn I. Hinz und Eltern der Schüler.
- 15.9. Fussballturnier mit anderen Schulen Kopenhagens (siehe Bild). – Herr H. Bischoff berichtet mit Lichtbildern über seine Reise nach den Færøern: 3. Realklasse.
- 4.10. Elterntag 2. Klasse mit Frau K. Hinz und Frau H. Graham.
- 6.10. Schulreise 10. Klasse nach Berlin mit Frau H. Graham und Herrn H. P. Jensen.
- 7.10. Elternabend 6. Klasse, Klassenlehrer Herr I. Hinz.
- 14.10. Vorführung von zwei Stücken in Jytte Abildstrøms Puppentheater für die Klassen 6 bis 3. Real mit Frau B. Hasselmann u. a.
- 27.10.–15.11. Zwei Lehrerstudenten von Zahle Seminarium mit Deutsch resp. Musik als Linienfach für 3 Wochen Praktikanten an der Schule.
- 28.10. Generalversammlung und Elternabend mit dem St. Petri Schulverein. Vortrag von Berufsberater Th. Grauengaard: „Die Berufsausbildung der Schüler in der modernen Gesellschaft“.
- 31.10. Um 11.15 Reformationsfeier in der St. Petri Kirche. Die 7. Klasse führt das Märtyrerspiel „Neun Steine“ auf; Leitung Herr A. Portisch.
1. u. 6.11. Elterntage 1. Klasse mit Frau W. Christensen und Frl. A. Hoff.
- 10.–29.11. Fünf Lehrerstudenten von „Emdrup Statsseminarium“ mit Deutsch als Linienfach für 3 Wochen Praktikanten an der Schule.
- 11.11. Gemeinsame Sitzung von Schulkommission und Lehrerkollegium: Besprechung des neuen Haushaltsplanes.
- 15.11. Elterntag 3. Klasse mit Frl. A. Hoff und Frau W. Christensen.

- 28.10. Generalforsamling i St. Petri skoleforening og forældreaf-
ten. Foredrag af erhvervsvejleder Th. Grauengaard: Elevernes
erhvervsuddannelse i det moderne samfund.
- 31.10. Kl. 11.15 højtidelighed i St. Petri kirke i anledning af refor-
mationen. 7. klasse opfører martyrspillet „Neun Steine“ under
ledelse af hr. A. Portisch.
1. og 6.11. Forældredage for 1. klasse med fru W. Christensen og
frk. A. Hoff.
- 10.–29.11. Fem lærerstuderende fra Emdrup Statsseminarium med
tysk som linjefag begynder deres 3-ugers praktik ved skolen.
- 11.11. Skolekommissionen og lærerkollegiet holder møde: Drøf-
telse af budgettet for det nye skoleår.
- 15.11. Forældredag for 3. klasse med frk. A. Hoff og fru W. Chri-
stensen.
- 20.11. Kollokvium om undervisningen i dansk.
- 28.11. Kollokvium om undervisningen i tysk.
- 2.12. Hr. Bischoff fortæller om sin rejse til Færøerne og viser lys-
billeder, 4. og 5. klasse.
- 6.12. Forældredag for 1. og 3. klasse med fru W. Christensen og
frk. A. Hoff.
- 9.1.1970. Forældreaften for 7. klasse, klasselærer hr. A. Portisch.
Skolens leder, dr. H. W. Praetorius, beretter om bestemmelserne
og den praktiske gennemførelse af den forestående deling af
7. klasse.
- 16.1. Kollokvium om undervisningen i tysk.
- 19.1.–24.1. Erhvervspraktik for 3. real.
- 19.1. St. Petri skole indsamler kr. 522,43 til M-dagen.
- 24.1.–31.1. 3. reals skirejse med hr. H. B. Johannsen til Zell am
See i Østrig.
- 29.1. Fagkonsulenten i tysk, hr. Asger Byrnak, besøger skolen.
- 28.1.–30.1. Færdselsundervisning for alle klasser ved politiet.
- 2.2.–7.2. Erhvervspraktik for 10. klasse.
- 7.2.–16.2. Harzrejsen for 8. klasse og 1. real med fru B. Hassel-
mann og hr. A. Brommann.
- 10.2. Oberschulrat Dr. Vix fra Köln besøger skolen.
- 13.2. Bal i skolens gymnastiksal for eleverne i 7. klasse til 3. real
med fru H. Graham og hr. I. Hinz.
- 16.2.–21.2. Erhvervspraktik for 9. klasse.

- 20.11. Kolloquium über Dänischunterricht.
- 28.11. Kolloquium über Deutschunterricht.
- 2.12. Herr H. Bischoff berichtet mit Lichtbildern über seine Reise nach den Færøern, 4. und 5. Klasse.
- 6.12. Elterntag 1. und 3. Klasse mit Frau W. Christensen und Frl. A. Hoff.
- 9.1.1970. Elternabend 7. Klasse, Klassenlehrer Herr A. Portisch. Der Schulleiter Dr. Praetorius berichtet über die Bestimmungen und die praktische Durchführung der bevorstehenden Teilung der 7. Klasse.
- 16.1. Kolloquium über Deutschunterricht.
- 19.1–24.1. Berufspraktikum für die 3. Realklasse.
- 19.1. Die St. Petri Schule sammelt 522,43 Kr. zum „M-Tag“.
- 24.1.–31.1. Skireise der 3. Realklasse mit Herrn H. B. Johannsen nach Zell am See in Österreich.
- 29.1. Fachkonsulent für Deutschunterricht Asger Byrnak besucht die Schule.
- 28.1.–30.1. Verkehrsunterricht für alle Klassen durch die Polizei.
- 2.2.–7.2. Berufspraktikum für die 10. Klasse.
- 7.2.–16.2. Harzreise der 8. Klasse und 1. Realklasse mit Frau B. Hasselmann und Herrn A. Brommann.
- 10.2. Oberschulrat Dr. Vix aus Köln besucht die Schule.
- 13.2. Schulball in der Turnhalle für die Klassen 7 bis 3. Realklasse mit Frau H. Graham und Herrn I. Hinz.
- 16.2.–21.2. Berufspraktikum für die 9. Klasse.
- 23.2.–5.4. Lehrerstudent Frau E. Kehlet von „Jonstrup Statsseminarium“ für 6 Wochen Praktikant an der Schule.
- 25.2. Elternabend 5. Klasse mit Klassenlehrer Frau V. Stausgaard und Herrn A. Brommann.
- 10.3. Die St. Petri Schule sammelt 138,75 Kr. zum „M-Tag“.
- 13.3. Schulfest in „Borgernes Hus“ aus Anlass des 395. Geburtstages der Schule. Verschiedene Klassen singen und spielen in bunter Folge deutsche und dänische Stücke.
- 24.3. Herr H. B. Johannsen verlässt die Schule, und Herr Aa. Peschardt übernimmt seine Stunden.
- 15.4. Berufsberater Th. Grauengaard spricht über die Berufswahl mit den Schülern der 10. Klasse und 3. Realklasse.

- 23.2.–5.4. Lærerstuderende fru E. Kehlet fra Jonstrup Statsseminarium begynder sin 6-ugers praktik ved skolen.
- 25.2. Forældreaften for 5.klasse med klasselærer fru V. Stausgaard og hr. A. Brommann.
- 10.3. St. Petri skole indsamler kr. 138,75 til M-dagen.
- 13.3. Skolefest i Borgernes Hus i anledning af skolens 395 års fødselsdag. Forskellige klasser synger og opfører tyske og danske stykker.
- 24.3. Hr. H. B. Johannsen forlader skolen, og hr. Aa. Peschardt overtager hans timer.
- 15.4. Erhvervsvejleder Th. Grauengaard taler med eleverne i 10. klasse og 3. real om valg af erhverv.
18. og 22.4. Forældredage for 1. klasse med fru W. Christensen og frk. A. Hoff.
- 21.4. Kollokvium om undervisningen i tysk.
- 23.4. Besøg på Philips med foredrag om elektronik; eleverne fra 7. klasse til 3. real med hr. Aa. Peschardt o. a.
- 28.4. Skolen indsamler kr. 156,21 til M-dagen.
- 30.4. Pater A. Meister forlader skolen, da han flytter til Århus.



Auf Bornholm

På Bornholm

18. u. 22.4. Elterntage 1. Klasse mit Frau W. Christensen und Fr. A. Hoff.
- 21.4. Kolloquium über Deutschunterricht.
- 23.4. Besuch der Philips-Werke mit Vortrag über Elektronik für die Klassen 7 bis 3. Real mit Herrn Aa. Peschardt u. a.
- 28.4. Die Schule sammelt zum „M-Tag“ 156,21 Kr.
- 30.4. Pater A. Meister verlässt die Schule, da er nach Århus übersiedelt.



Lehrerkollegium 1970

Lærerkollegiet 1970

Skolens lærere 1969-1970

Praetorius, Hans W. (1935)*, dr. phil., skolebestyrer.
Lohmann, Richard (1935), overlærer.
Johannsen, Hans Bødewadt (1940), overlærer.
Jaspersen, Johanna (1942), overlærer.
Jaquet Callesen, Anna (1946), overlærer.
Nielsen, Axel R. (1950), overlærer.
Nissen, Bodil (1953), overlærer.
Jensen, Hans P. (1958), lærer, inspektør.
Christensen, Wera (1961), lærer.
Offer Andersen, Gisela (1963), lærer.
Hinz, Kirsten (1964), lærer.
Hinz, Ingo (1964), lærer.
Hasselmann, Niels (1967), Hauptpastor, religionslærer.
Hasselmann, Brigitte (1967), lærer.
Hoff, Anne (1967), lærer.
Graham, Helena (1967), lærer.
Portisch, Adolf (1967), lærer.
Meister, Adolf (1968), pater, religionslærer.
Stausgaard, Vibeke (1969), lærer.
Brommann, Arno (1969), lærer.
Topp, Mechthild (1969), lærer.
Nielsen, Knud Aage (1969), pater, vikar.
Peschardt, Aage (1970), lærer, vikar.

Skolens tilsynsførende læge dr. Niels Gangsted.

Skolens sundhedsplejerske fru Asta Lorenz.

Skolens pedel hr. Harald May.

* Tallet i parentes angiver året for ansættelsen ved skolen.

* Die Zahl in der Klammer gibt das Jahr für die Anstellung an der Schule an.

Realeksamen 1969

Henrik Andersen
Marianne Beck (kontorelev)
Henning Brakner (gymnasium)
Carsten G. Christiansen (gymnasium)
Niels Christoffersen (bankelev)
Bo Fenst (gymnasium)
Majbritt G. Hansen (gymnasium)
Flemming Søkamp Kraik (gymnasium)
Ingrid Kreutzfeldt (sygeplejeelev)
Lars Nicolaisen
Mikael Hede Nielsen (gymnasium)
Sonja Petersen (kontorelev)
Lis Poulsen (1 år i huset)
Eivin Birger Ravn
Kaare Thorup Smith (gymnasium)

Den statskontrollerede prøve efter 9. klasse

Rüdiger Cichon (kokelev)
Birgitte Frigast-Hansen (fortsat skolegang)
Ingelise Jørgensen (fortsat skolegang)
Karin Jørgensen (fortsat skolegang)
John Milz (fortsat skolegang)
Leni Milz (fortsat skolegang)
Vagn Nyberg Nielsen (fortsat skolegang)
Werner Petersen (fortsat skolegang)
Søren Ranvild (fortsat skolegang)
Susan Skjørringe (fortsat skolegang)
Tom Wallin (fortsat skolegang)
Brigitte Werner (fortsat skolegang)

Ved afslutningen i juni 1969 fik følgende elever bog- og pengepræmier:

J. A. Bramsen legat: Henning Brakner, 3. r., Majbritt G. Hansen, 3. r., Carsten G. Christiansen, 3. r., Annette Stenbjørn, 1. r., Vagn Nyberg Nielsen, 9. kl., Peer Aabrink, 8. kl.

Cathrine Margrethe Quists legat: Brigitte Werner, 9. kl.

Banzhaf legat: Kirsten Olsen, 7. kl.

Petrianernes flidsdiplom: Kirsten B. Kern, 2. r.

Bogpræmier: Philip Scherrer, 4. kl., Jan D. Andersen, 5. kl., Michael Schou Christensen, 5. kl., Matthias Kaltheuner, 5. kl., Anna Christine von Klewitz, 5. kl., Jon Wiedekamm, 5. kl., Werner Brakner, 6. kl., Isabel Scherrer, 1. r., David Nagy, 2. r., Niels Christoffersen, 3. r.

Spanjerske legat for piger: Lone Horn, 4. kl., Heike Jacobsen, 6. kl., Birgit Rasmussen, 6. kl., Susanne Højbye, 8. kl.



Schülerlotsendienst

Skolepatrulje ved Nørrevold

Die Arbeit des Schuljahres: Stoffverteilung und Lehrbücher

Årets arbejde: Læseplaner og lærebøger

Die Stoffpläne für die einzelnen Klassen und Fächer sind in Stichwörtern auf Deutsch angegeben. Weitere Auskunft über die Stoffverteilung geben die anschliessend aufgeführten Lehrbücher.

Læseplaner for de enkelte klasser og fag er angivet i stikord på tysk. Mere indgående oplysninger om læseplanerne giver de i tilslutning hertil opgivne lærebøger.

1. klasse

Dänisch – Dansk (Hoff)

Lesenlernen, Erzählen, Vorlesen, Stillesen, Dramatisieren, Schrägschrift.

Hare-Herlak: ABC, Før-Læsebog, Læsebog for 1. skoleår, Arbejdsbog til læsebog. Læsehæfter.

Deutsch – Tysk (Christensen)

Aufbau eines möglichst grossen Wortschatzes, Übungen im freien Sprechen: einfache Rechtschreibübungen.

Deutsche Schulfibel: Ina und Udo mit Arbeitskarten.

Rechnen – Regning (Christensen)

Addition und Subtraktion im Zahlenraum 1–100.

P. Haenschke og M. Randbøll: Regn rigtigt, 1A og 1B.

Zeichnen u. a. – Formning (Christensen)

Freies Malen und Formen mit verschiedenem Material.

Musik – Sang (Christensen)

Deutsche und dänische Kinderlieder, rhythmische Übungen, Blockflötenspiel, rhythmische Instrumente.

Turnen – Gymnastik (Hoff)

Turnspiele.

2. klasse

Dänisch – Dansk (K. Hinz)

Vor- und Stillesen, Dramatisieren, Erzählen; Diktate, freies Schreiben, Rechtschreibübungen, Schrägschrift.

Hare-Herlak: Læsebog for 2. skoleår, Arbejdsbog til læsebog. Læsehæfter. V. Sørensen: Skriv rigtigt; H. C. Pedersen og E. Thomsen: Skrivebog 3.

Deutsch – Tysk (Graham)

Wortschatzerweiterung, Sprechübungen, Leseübungen, kleine Erzählungen und Spiele.

Lesebuch für Auslandsschulen, Bd. 1.

Religion (K. Hinz)

Geschichten aus dem Alten und Neuen Testament.

Anne de Vries: Die Kinderbibel.

Rechnen – Regning (Graham)

Addition und Subtraktion im Zahlenraum 1–1000. Zehnerübergang, das kleine Einmaleins.

A. Hansen og M. Randbøll: Regn rigtigt, 2.

Erdkunde – Geografi (K. Hinz)

Anschauungsunterricht: Meine Klasse, meine Schule, mein Schulweg; Verkehrsunterricht; die Jahreszeiten.

Zeichnen u. a. – Formning (Graham)

Freies Malen, Formen aus vielen verschiedenen Materialien.

Musik – Sang (K. Hinz)

Kinderlieder, Singspiele, rhythmische Übungen.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (I. Hinz)

Spiele, leichtes Bodenturnen, Gerätegewöhnungsübungen.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Hoff)

Spiele, Freiübungen, Ballübungen, Schlagball.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen)

Einfache Nähte; verschiedene Zierstiche in grobem Stoff; Stricken: Rechtsmaschen.

3. klasse

Dänisch – Dansk (Hoff)

Vorlesen, Stillesen, Erzählen, Gespräche, Buchstabieren; Diktate, Abschreiben, Zeichensetzung, Wortschatzübungen, kleine Aufsätze.

Hare-Herlak: Læsebog for 3. kl. Arbejdsbog til læsebog. Læsehæfte: Jeg vil være trolden. Dramatiseringer. A. Byrnak og J. Torpe: Så læser vi, 3. kl., V. Sørensen: Skriv rigtigt, G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå. Forskellige børnebøger bruges til stillelæsning.

Deutsch – Tysk (Christensen)

Erweiterung des Wortschatzes, Förderung des freien Sprechens, Leseübungen, die Grundwortarten, Rechtschreibübungen.

Lesebuch für Auslandsschulen, Band 2, Sprachlehre von Schorer-Wiechmann: Lebendige Sprache, 2. Schuljahr.

Religion (Christensen)

Biblische Erzählungen aus dem Alten und Neuen Testament.

Orla Møller og F. Møller Nielsen: Religion 2. Steinwand-Corbach: Arbeits-hilfen für den biblischen Unterricht.

Geschichte – Historie (Hoff)

Dänemark in der vorgeschichtlichen Zeit mit Ausblicken auf die Weltgeschichte.

M. Møller: Vi læser historie, 1. Skjold Larsen: Vi tegner historie, 1.

Rechnen – Regning (I. Hinz)

Erweiterung des Zahlenraumes bis 10000, Multiplikation mit 1- und 2-stelligem Multiplikator, Zeitbegriffe, Masse und Gewichte, Textaufgaben mit einer Rechenart.

A. Hansen og M. Randbøll: Regn rigtigt, 3.

Erdkunde – Geografi (Hoff)

Dänemark, die Färöer und Grönland, Themen zur allgemeinen geographischen Orientierung. Verkehrsunterricht.

J. Clevin: Min første geografi. B. og K. Gynther, E. Vogler: Vi bor i Grønland.

Biologie – Biologi (Hoff)

Pflanzen und Tiere aus Haus und Feld, Park und Garten.

S. Aa. Jensen og P. L. Jørgensen: Biologi for 3. klasse.

Zeichnen u. a. – Formning (Hoff)

Freies Zeichnen, Formen aus verschiedenem Material, Papierschnitte; Material: Papier, Pappe, Lehm, verschiedene wertlose Werkstoffe.

Musik – Sang (Christensen)

Lieder zu den Jahreszeiten, Scherzlieder, Spiellieder, grundlegende rhythmische und melodische Elemente. Blockflöten.

Edith og Bent Lorentzen: Ej Sikkelej Sikkelatetus. Heiner Wolf: Unser fröhlicher Gesell.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (I. Hinz)

Spiele, leichtes Bodenturnen, Gerätegewöhnungsübungen.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Hoff)

Turnspiele, Ballübungen und Ballspiele; Geräte: Kasten und Bock.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen)

Einüben von Handnähten, Zierstiche, Kreuzstiche, Stricken: Zu- und Abnehmen.

4. klasse

Dänisch – Dansk (Callesen)

Erzählen, Gespräche, Dramatisieren, Vorlesen, Stillesen; die Grundwortarten, Rechtschreibung, Bildergeschichten, Nacherzählung, Aufsätze, Analyse; Schreiben: Eine regelmässige, zusammenhängende Schrift.

A. Byrnak og J. Torpe: Så læser vi, 4. kl., Hare-Herlak: Læsebog for 4. skoleår. Arbejdsbog til læsebog. L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå, G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, 4. kl., V. Sørensen: Skriv rigtigt, H. C. Pedersen og E. Thomsen: Skrivebog 6.

Deutsch – Tysk (Nissen)

Lesestücke mit Inhalten aus dem Erfahrungsbereich der Schüler, einfache Sprach- und Sprechaufgaben, die Grundwortarten, die Stellung des Wortes im Satz, leichte Satzgefüge, mündliche und schriftliche Darstellung einfacher Zusammenhänge.

Lesebuch für Auslandsschulen, Band 3, Sprachlehre von Schorer-Wiechmann: Lebendige Sprache, 3. Schuljahr.

Religion (Nissen)

Das Alte Testament im Zusammenhang, einige Gleichnisse Jesu. Anne de Vries: Die Kinderbibel, Neues und Altes Testament.

Geschichte – Historie (Jensen)

Dänemark zur Zeit der Wikinger und im Mittelalter mit Ausblicken auf die Weltgeschichte.

M. Møller: Vi læser historie, 2. Båndudsendelser.

Rechnen – Regning (Nissen)

Erweiterung des Zahlenraumes bis 1.000.000, Übungen in den vier Grundrechnungsarten, Einführung der Bruchrechnung und der Dezimalzahlen, Textaufgaben, Masse und Gewichte.

A. Hansen og M. Randbøll: Regn rigtigt, 4.

Erdkunde – Geografi (Callesen)

Skandinavien ausser Dänemark, Deutschland, allgemeine geographische Themen: Bewegung der Erde, Tag-Nacht, Jahreszeiten, Klimatypen.

St. B. Böcher og Th. Holm: Vi og verden 4.–5. kl. P. Holmelund og I. Holst: Jorden og dens folk, 2, geografi for 4. skoleår.

Biologie – Biologi (Nissen)

Lebensgemeinschaften in Wald, Feld und Garten, Einübung biologischer Grundbegriffe.

A. Dragsholt og S. Larsen: Planterne omkring os, Dyrene omkring os.

Zeichnen u. a. – Formning (Nissen)

Zeichnungen nach der Vorstellung und nach Beobachtungen, einfache Drucktechniken: Pinseldruck, Fingerdruck, Kartoffeldruck; Faltschnitte, Klebearbeiten mit Papier-, Woll- und Stoffresten.

Musik – Sang (Portisch)

Lieder zu den Jahreszeiten, Scherzlieder, Spiellieder, grundlegende rhythmische und melodische Elemente, Blockflöten.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (I. Hinz)

Spiele, Bodenturnen, leichte gymnastische Übungen, einfachste Übungen an Kasten, Pferd, Ringen; Schwimmen als Wahlfach.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Hoff)

Freiübungen, Geräteturnen, Geschicklichkeitsübungen, Ballübungen und Ballspiele.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen)

Einführung ins Maschinennähen, Vorstichmuster, Stricken: Links- und Rechtsmaschen.

5. klasse

Dänisch – Dansk (Stausgaard)

Erzählen, Gespräche, Dramatisieren, Vorlesen, Stillesen; Wortschatzübungen, Rechtschreibung, Nacherzählung, Bildergeschichte, Aufsatz nach gegebenem Thema, Zeichensetzung; Schreiben: Eine zusammenhängende, regelmässige Schrift.

A. Byrnak og J. Torpe: Så læser vi, 5. kl., og G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, 5. kl., H. C. Pedersen og E. Thomsen: Skrivebog 7, A. Byrnak og J. Torpe: På dybhavstogt, læse- og arbejds hæfte. L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå, 1 og 2. V. Sørensen: Skriv rigtigt, 5. kl., Ellen Kvist: Drengene i marskandiser gaden.

Deutsch – Tysk (Brommann)

Lesestücke heiteren Inhalts und zu den Jahreszeiten. Einfache Rechtschreib- und Satzübungen. Nacherzählen.

Lesebuch: „Die gute Saat“, 4. Schuljahr, Sprachlehre von Schorer-Wiechmann: Lebendige Sprache, 4. Schuljahr.

Religion (I. Hinz)

Altes Testament: Von der Schöpfung bis zu den Propheten, Neues Testament: Das Leben Jesu, Kirchenjahr, Missionsarbeit.

Schuster-Brecht: Aus Bibel und Kirche.

Geschichte – Historie (Nielsen)

Dänemark von der Reformation bis 1814, mit Ausblicken auf die Weltgeschichte.

M. Møller: Vi læser historie, 2. Skjold Larsen: Vi tegner historie, 3.

Rechnen – Regning (Brommann)

Übung der vier Grundrechnungsarten mit ganzen Zahlen, gemeinen Brüchen und Dezimalbrüchen; Textaufgaben: Zweisatz und Dreisatz, Masse und Gewichte.

A. Hansen og M. Randbøll: Regn rigtigt, 5.

Erdkunde – Geografi (I. Hinz)

Europa ausser Nordeuropa und der Sowjetunion, Deutschland ausführlich, Afrika; allgemeine Themen: Kartenbild und Globus, Tag – Nacht, Jahreszeiten.

St. B. Böcher og Th. Holm: Vi og Verden, 4.–5. kl.

Biologie – Biologi (I. Hinz)

Pflanzen und Tiere von See, Fluss, Moor und Wiese; Tiere Afrikas, Asiens und Australiens.

A. Dragsholt og S. Larsen: Planterne omkring os, Dyrene omkring os.

Zeichnen u. a. – Formning (Portisch)

Zeichnungen und Malereien nach der Vorstellung und nach Beobachtungen, einfache Drucktechniken: Finger-, Pinsel-, Kartoffeldruck, einfache Muster auf Stoff; Faltschnitte, Klebearbeiten mit Papier-, Woll- und Stoffresten.

Musik – Sang (Portisch)

Umgang mit dem Orff-Instrumentarium, von Takt und Rhythmus, G-Leiter und F-Leiter, einfache Liedformen, Kanon-Singen, zweistimmiges Singen, deutsche und dänische Lieder nach Jahreszeiten. Oluf Ring og Rudolf Grytter: Vore skolesange, Heiner Wolf: Unser fröhlicher Gesell.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (I. Hinz)

Ballspiele, Anfänge des Geräteturnens, gymnastische Übungen; Schwimmen als Wahlfach.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Hoff)

Freiübungen, Geräteturnen, Lauf und Sprung. Geschicklichkeitsübungen, Ballübungen und verschiedene Ballspiele.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen)

Nähen: Einfaches Trägermodell, Nähmaschinenteknik, Häkelarbeiten, Rundstricken, verschiedene Stickereien.

Werken – Sløjd (Nielsen)

„Dänisches Schulwerken“, Werkzeuglehre, Sägen, Verarbeiten von Fichtenholz.

6. klasse

Dänisch – Dansk (Stausgaard)

Erzählen, Dramatisieren, Buchreferate mit Besprechung, Vor- und Stillesen, Rechtschreibung, Aufsätze, Diktate, Schreiben: Eine regelmässige, zusammenhängende Schrift.

A. Byrnak, P. Iversen, J. Torpe og J. Wiehe: Så læser vi, 6. kl., Højbogård skal reddes, læse- og arbejds hæfte, Finn Havrevold: Viggo, Carl Nielsen: Min fynske barndom, G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, 6. kl., V. Sørensen: Skriv rigtigt, 6. kl., H. C. Pedersen og E. Thomsen: Øvebog V og skrivebog 8.

Deutsch – Tysk (I. Hinz)

Grammatikalische Übungen an Hand der Lehrbücher, Einführung der lateinischen Bezeichnungen, leichte Übersetzungen, leichte Nacherzählungen und Bildergeschichten.

P. Nydahl: Tysk for hovedskolen, 1. Deutsches Sprachbuch 5./6. Schuljahr, Lesebuch Kompass I, Klett Lesebuch C 5.

Religion (N. Hasselmann)

Apostelgeschichte, Kirchengeschichte von der alten Kirche bis zur Reformationszeit.

H. Fogde, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendomskundskab, 6.–7. skoleår, Die Bibel.

Geschichte – Historie (Nielsen)

Dänemark 1814–1914 mit Ausblicken auf die Weltgeschichte, einzelne Themen aus der Gemeinschaftskunde.

M. Møller: Vi læser historie, 3.

Englisch – Engelsk (Brommann)

Erarbeitung eines Grundwortschatzes und der wichtigsten Satzmuster. Pflege des freien Erzählens.

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 6. kl., med øvehæfte, 6. skoleår.

Rechnen – Regning (I. Hinz)

Dezimalzahlen, Brüche, Prozentrechnung, Handelsrechnung, Teilungsrechnung, Durchschnittsrechnung; Geometrie: Umfang, Fläche und Körper.

A. Hansen, K. Lund og M. Randbøll: Regn rigtigt, 6.

Erdkunde – Geografi (I. Hinz)

Sowjetunion, Asien, Südamerika, Australien.

St. B. Böcher og Th. Holm: Vi og verden, 6.–7. kl.

Biologie – Biologi (I. Hinz)

Pflanzen und Tiere von Meer, Strand, Düne und Heide; Gesundheitslehre.

A. Dragsholt: Vi opdager naturen/Hav, strand, klit, hede, 6. kl.

Physik – Naturlære (Johannsen)

Mechanik, Wärmelehre, physikalische und chemische Vorgänge.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og Kemi for hovedskolens 6.–7. kl.

Zeichnen u. a. – Formning (Portisch)

Zeichnungen und Malereien aus der Vorstellung und nach Beobachtungen, einfache Drucktechniken: Finger-, Pinsel-, Kartoffel-druck; Muster auf Stoff, Faltschnitte, Klebearbeiten mit verschiedenen Arten Papier, einfache Ornamente.

Musik – Sang (Portisch)

Deutsche und dänische Volkslieder, das Leben bekannter Komponisten.

Oluf Ring og R. Grytter: Vore skolesange, Heiner Wolf: Unser fröhlicher Gesell.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen)

Verschiedene Nähtechniken: Kräuseln, Schrägstreifen; Häkeln, Nähmaschinenteknik, Holbeinstickerei, Stricken: Skisocken.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (I. Hinz)

Ballspiele, Anfänge des Geräteturnens, Gymnastische Übungen, Schwimmen als Wahlfach.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Topp)

Ballübungen und Ballspiele, Geräteturnen, Freiübungen, Laufen und Springen.

Werken – Sløjd (Nielsen)

Sägen, Hobeln, Verarbeitung von Fichtenholz und edlen Holzarten.

7. klasse

Dänisch – Dansk (K. Hinz)

Vorlesen, mündliche Darstellung, Diskussion, Einführung in die Literatur, Wortschatzübungen; Referate und freier Aufsatz, Rechtschreibung; Schreiben: Üben einer regelmässigen, persönlichen Handschrift.

A. Byrnak, P. Iversen, J. Torpe og J. Wiehe: Så læser vi, 6. del, G. Rigø og H. Schjerling Jensen: Vi kan selv, 7. kl., L. Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå, 7. kl.

Deutsch – Tysk (Portisch)

Übersicht über die wichtigsten Kapitel der Grammatik, Balladen, Nacherzählungen, Übersetzungen, Bildergeschichten.

P. Nydahl: Tysk for hovedskolen, 2, Geffert-Jürgens: Deutsches Sprachbuch 5./6. Schuljahr, Westermann: Die gute Saat (Band IV), P. Mattheus: Krümel als Detektiv, Klett Lesebuch C 6.

Religion (N. Hasselmann)

Kirchengeschichte (Reformation bis Pietismus), Diakonie.

Das Neue Testament; H. Fogde, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendomskundskab, 6.–7. skoleår.

Geschichte – Historie (Nielsen)

Dänemark seit 1914, dazu entsprechende Themen aus der Weltgeschichte.

M. Møller: Vi læser historie, 4.

Englisch – Engelsk (Nissen)

Fragen und Antworten, leichte Nacherzählungen in Dialogform; unregelmässige Verben, Passiv, Steigerung, das Adverb.

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 7. kl. med øvehæfte, E. Askel: Read and Understand I og II, Easy Readers.

Rechnen und Mathematik – Regning og matematik (Portisch)
Zahlenbehandlung, Prozentrechnung, Wertpapiere, Flächen- und Körperberechnungen, einfache Gleichungen. – Zeichnung, Messung und Beschreibung geometrischer Figuren. Handhabung von Lineal, Winkel, Winkelmesser und Zirkel.

A. Hansen, K. Lund og M. Randbøll: Regn rigtigt, 7. C. C. Andersen, S. A. Po, G. Nielsen og J. Damgaard Sørensen: Hovedskolens geometri for 7. skoleår.

Erdkunde – Geografi (Portisch)

Nord- und Südamerika, Grönland, Dänemark.

St. B. Böcher og Th. Holm: Vi og verden, 6.–7. kl. Seydlitz: Amerika.

Biologie – Biologi (Portisch)

Der Mensch – Gesundheitslehre.

A. Dragsholt og G. Lehnert: Du og din krop, R. Pfandzelter: Menschenkunde.

Physik – Naturlære (Johannsen)

Magnetismus, Elektrizität, Akustik, Optik, Grundstoffe und chemische Verbindungen.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og Kemi for hovedskolens 6.–7. kl.

Zeichnen u. a. – Formning (Portisch)

Flächen- und Körperzeichnen nach Modell, Übungen in der Farbenlehre.

Musik – Sang (Portisch)

Kanon, mehrstimmiges Singen; Tonarten: Dur–Moll; Übungen mit Orff-Instrumenten.

Oluf Ring og Rudolf Grytter: Vore skolesange, Heiner Wolf: Unser fröhlicher Gesell.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (Portisch)

Wettspiele, gymnastische Übungen, Geräteturnen, Schwimmen als Wahlfach.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Topp)

Freiübungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteturnen, Ballspiele, Ballübungen.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen)

Schneidern: Einfaches Kleidermodell, Technik der elektr. Nähmaschine. Stickerei: Hohlsaum.

Werken – Sløjd (Nielsen)

Lehrgang: Dänisches Schulwerken; verschiedene Formen für Zusammenfügen von Holz; Verzinken, Verzapfen u. a. Oberflächenbehandlung.

8. klasse

Dänisch – Dansk (Jensen)

Einführung in die Literatur; Probleme der menschlichen Gesellschaft beleuchtet in der Literatur; Behandlung von Gedichten; Aufsätze, Referate, Diktate.

Fra bøgernes verden, 8. kl., ved E. Danielsen, P. Vedde m. fl., V. Sørensen: Skriv rigtigt, Rigø og Schjerling Jensen: Vi kan selv, Enevoldsen og A. Nielsen: Læs og forstå, P. M. Andersen og L. K. Ærø: Opgaver til skrivning og udfyldning af blanketter, Gustav Wied: Knagsted.

Deutsch – Tysk (B. Hasselmann)

Geschichten aus dem Lesebuch, freies und gebundenes Erzählen, gram. Übungen an Hand des Lehrbuches, Diktate, kurze Nacherzählungen.

P. Nydahl: Tysk for Realskolen, 1, Klett Lesebuch C 7.

Orientierung – Orientering (Brommann)

Selbständiges Behandeln grösserer Themen, z. B. Massenkommunikationsmittel, die eigene Stadtgemeinde, Dänemark, Grönland und die Färöer, Produktion und Handel bei uns und in den Entwicklungsländern.

Religion (N. Hasselmann)

Die Dänische Volkskirche. Ethische Lebensfragen. – Sekten und Freikirchen.

H. Fogde, K. Holt og K. Jensen: Kristendomskundskab 8. kl., 1. real. Die Bibel.

Englisch – Engelsk (Brommann)

Erarbeiten längerer Geschichten: The Island, Storm, The Greens Get There. Erweiterung des Wortschatzes. Mündliche und schriftliche Ausdruckspflege.

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 8. kl., med øvebog.

Rechnen und Mathematik – Regning og matematik (Brommann)
Handelsrechnung, graphische Darstellungen, Gleichungen mit einer Unbekannten, Rechnen mit Devisen, Prozentrechnung, Zinsrechnung, Verhältnisrechnung, Grundbegriffe der Geometrie, Buchführung.

C. C. Kromann-Clausen: Regnetimen, 8, Regnskabsføring for 8.–9. kl., C.
C. Andersen m. fl.: Realskolens regning og matematik 1 og 2.

Zeichnen u. a. – Formning (Graham) wahlfrei
Arbeiten mit verschiedenen Materialien, Besuch von Ausstellungen, Kunstgeschichte.

Musik – Sang (Portisch) wahlfrei
Themen aus der Musikgeschichte und Formenlehre.
Adolf Strube: Deutsche Musikkunde.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (I. Hinz)
Wettspiele, gymnastische Übungen, Geräteturnen, Schwimmen als Wahlfach.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Topp)
Freiübungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteübungen, Ballübungen und verschiedene Ballspiele.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen) wahlfrei
Schneidern, individuelles Arbeiten, Massnehmen, Schnittmusterbogen- und Nähmaschinenteknik, Stoffkunde; Stickerei.

Werken – Sløjd (Nielsen) wahlfrei
Lehrgang: Dänisches Schulwerken.
Weiterführende Aufgaben im Werken, Herstellung von Gegenständen aus edlem Holz.

Technisches Zeichnen – Teknisk tegning (Nielsen)
Geometrisches Zeichnen: Perspektive, Projektion.

Maschinenschreiben – Maskinskrivning (Nissen)
Unterricht nach der Blindschriftmethode: Wörter, Sätze, Briefe, Umschläge mit Empfänger und Absender.
Lehrbuch: K. Søgaard og Johs. Pedersen.

9. klasse

Dänisch – Dansk (Stausgaard)

Vorlesen, mündliche Darstellung, Literaturverständnis: Übungen im Charakterisieren, Wortschatzübungen, Vortrag: Rechtschreibung, Referate, Aufsätze nach Bildergeschichten; Schreiben: Einüben einer regelmässigen persönlichen Schrift. Ausfüllen von Formularen.

E. Danielsen, P. Vedde m. fl.: *Fra bøgernes verden II*, Herman Bang: *Ved vejen*, V. Sørensen: *Skriv rigtigt*, Rigø og Schjerling Jensen: *Vi kan selv*, P. Møller Andersen og L. Kofod Ærø: *Opgaver i skrivning og udfyldning af blanketter*. Noveller til ekstemporallæsning.

Deutsch – Tysk (Lohmann)

Wiederholung der Hauptabschnitte der Grammatik, Gedichte und Geschichten aus den Lesebüchern, Diktate, Bildergeschichten.

P. Nydahl: *Tysk for 9. kl.*, Klett Lesebuch C 8.

Religion (N. Hasselmann)

Die fremden Religionen und Weltanschauungen, Geschichte und Architektur der St. Petri Kirche.

H. Fogde, K. Holt, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: *Kristendomskundskab for 9.-10. kl. og 2.-3. real.*

Orientierung – Orientering (Johannsen)

Themen historischer, geographischer und naturwissenschaftlicher Art und aktuelle Fragen. Dazu Berufsorientierung und Gemeinschaftskunde.

Feststehendes Unterrichtsmaterial: Eine deutsche und eine dänische Tageszeitung. Opplagsbøger.

Englisch – Engelsk (Jaspersen)

Wiederholung der Hauptfragen der Grammatik, Gesprächsübungen über Fragen des Alltags, Lesen und Nacherzählen unvorbereiteter Stücke.

J. Holst og V. Alund: *Britt in Britain*, J. Brier og H. Young: *The Tortoise IV*, C. M. Gyde Poulsen og E. Hvid: *The Proud Woman*.

Rechnen und Mathematik – Regning og matematik (Lohmann)

Handels- und Zinseszinsrechnen, Wertpapiere, Flächen- und Körperberechnung, Buchführung; Mathematik: Stoff der 1. Realkl., kurz gefasst.

C. C. Kromann-Clausen: *Regnetimen*, 9, og oplagshæfte i regning, Gjellerups opgavesamling D for 9. kl., J. Lindeskov Hansen: *Regnskabsføring for 9. kl.*

Zeichnen u. a. – Formning (Graham) wahlfrei
Arbeiten mit verschiedenen Materialien, Besuch von Ausstellungen, Kunstgeschichte.

Musik – Sang (Portisch) wahlfrei
Themen aus der Musikgeschichte und Formenlehre.
Adolf Strube: Deutsche Musikkunde.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen) wahlfrei
Schneidern, individuelles Arbeiten, Massnehmen, Schnittmusterbogen- und Nähmaschinenteknik, Stoffkunde, Stickerei.

Werken – Sløjd (Nielsen) wahlfrei
Lehrgang: Dänisches Schulwerken, weiterführendes Werken, Instandhalten von Werkzeug, Herstellung von Möbeln wie Tisch, Bücherbord, Lehnstuhl u. a.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (Hinz)
Ballspiele, Wettspiele, fortgeschrittenes Geräte- und Bodenturnen, gymnastische Übungen, Schwimmen als Wahlfach.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Topp)
Freiübungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteübungen, Gang- und Laufübungen, Ballübungen und verschiedene Ballspiele.

Technisches Zeichnen – Teknisk tegning (Nielsen)
Geometrisches Zeichnen: Perspektive, Projektion.

Maschinenschreiben – Maskinskrivning (Nissen)
Briefe, Rechnungen, Quittungen, Zahlkarten, Postanweisungen, Paketkarten. Dänische, deutsche und englische Texte.
Lehrbuch: K. Sjøgaard og Johs. Pedersen.

10. klasse

Dänisch – Dansk (Jensen)
Referate von Novellen, Dispositionsübungen zum Verständnis schwerer Texte, Beschreibung des Milieus, der Gesellschaft und der Problematik. Charakterisierung von Personen. Vergleiche. Aufsätze, Referate, Bildgeschichten sowie grammatische Übungen.
Esther og Tage Hansen, P. Billeskov Jansen: Litteratur for Tiende, Esther og Tage Hansen, P. Billeskov Jansen: Opgavebogen til Litteratur for Tiende, Rigø og Schjerling Jensen: Vi kan selv. Realklassernes litteraturbog III ved L. Busk, E. Danielsen m. fl. John Steinbeck: Perlen.

Deutsch – Tysk (Jaspersen)

Wiederholung der Hauptabschnitte der Grammatik. Gedichte und Geschichten, Nacherzählungen, Bildergeschichten.

P. Nydahl: Tysk for 10. klasse, Dürrenmatt: Der Richter und sein Henker. Klett Lesebuch C 9.

Religion (N. Hasselmann)

Christliche Konfession, ethische Lebensfragen.

Politikens håndbøger: Verdens religioner, H. Fogde, K. Holt, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendomskundskab for 9.–10. kl. og 2. og 3. real.

Orientierung – Orientering (Graham)

Allgemeine Entwicklungspsychologie, Regierungssysteme entwickelt an geschichtlichen Beispielen, der Mensch biologisch und entwicklungsgesch., aktuelle Themen aus Tageszeitungen, Vortragsübungen.

Aus der Schulbücherei und aus öffentlichen Bibliotheken, Tageszeitung.

Englisch – Engelsk (Jensen)

Übungen im Sprechen und im Verständnis des Gelesenen, funktionelle Arbeit mit Grammatik und Satzbildung, schriftliche Aufgaben sowie Intonationsübungen.

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 10. kl. Adventure in Reading, G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 10. kl. Workbook.

Rechnen und Mathematik – Regning og matematik (Graham)

Prozent- und Handelsrechnen, Zinsrechnen, Wertpapiere, Verhältnis-, Verteilungs- und Durchschnittsrechnung, Flächen und Rauminhalte. Einfache algebraische Gleichungen.

Stoff der 1. und 2. Realklasse kurz gefasst, C. C. Kromann-Clausen: Regnetimen 10 og opslagshæfte i regning, Gjellerup opgavesamling D for 10. kl.

Zeichnen u.a. – Formning (Graham) wahlfrei

Arbeiten mit verschiedenen Materialien. Besuch von Ausstellungen. Kunstgeschichte.

Musik – Sang (Portisch) wahlfrei

Themen aus der Musikgeschichte und Formenlehre.

Adolf Strube: Deutsche Musikkunde.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen) wahlfrei

Schneidern: Individuelles Arbeiten. Massnehmen. Schnittmusterbogen und Nähmaschinenteknik. Stoffkunde. Stickerei.

Werken – Sløjd (Nielsen) wahlfrei

Lehrgang: Dänisches Schulwerken, weiterführendes Werken, Instandhalten von Werkzeug, Herstellung von Möbeln wie Tisch, Bücherbord, Lehnstuhl u.a.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (Johannsen)

Ballspiele, Wettspiele, fortgeschrittenes Geräte- und Bodenturnen, gymnastische Übungen. Schwimmen als Wahlfach.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Topp)

Freiübungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteübungen, Gang- und Laufübungen, Ballübungen und verschiedene Ballspiele.

1. realklasse

Dänisch – Dansk (Jensen)

Mündliche Darstellung, Vorlesen, Einführung in die Literatur, Wortschatzübungen; Rechtschreibung, Nacherzählung, Referate, Aufsätze nach gegebenen oder selbst gewählten Themen; Schreiben: Eine regelmässige, persönliche Handschrift.

L. Busk, E. Danielsen m. fl.: Realklassernes litteraturbog I med arbejdsmappe, L. Busk: Sproglig forståelse, V. Sørensen: Skriftlig dansk for 1.–2. real, V. Sørensen: Læse- og referatstile for 1.–2. real, L. Busk: Vejledning i stilskrivning, E. Thomsen og C. M. Jensen: Min skrift, Gustav Wied: Knagsted.

Deutsch – Tysk (B. Hasselmann)

Gram. Übungen an Hand des Lehrbuches, Balladen, Geschichten, Nacherzählungen, Bildergeschichten, kurze freie Aufsätze.

P. Nydahl: Tysk for realklassen, 1, Klett Lesebuch C 7, P. Nydahl: Wir lesen Deutsch 7. Tagebuch der Anne Frank.

Religion (B. Hasselmann)

Freikirchen und Sekten, Jesu Verkündigung, Gleichnisse Jesu, Die Dänische Volkskirche.

Deutsche Bibel, H. Fogde, K. Holt og K. Jensen: Kristendomskundskab 8. kl., 1. real.

Geschichte – Historie (Nielsen)

Zeitabschnitte vom Altertum bis ca. 1500.

Buchreitz og Rosing: Historie I.

Englisch – Engelsk (B. Hasselmann)

Pronomen, modale Hilfsverben, Adjektiv – Adverb, Lebensverhältnisse in einer engl. Familie.

G. Rigø og V. Reinvard: Come along for 1. real, med øvehæfte, R. L. Stevenson: Treasure Island, Easy Readers (C).

Rechnen und Mathematik – Regning og matematik (Praetorius)

Primzahlen, Verhältnis- und Teilungsrechnung, Prozentrechnung, Zinsrechnung, Wertpapiere, Handelsrechnung, geom. Berechnungen. Arithmetik: Negative Zahlen, Klammerregeln, Gleichungen 1. Grades. Geometrie: Geom. Abbildungen, Dreieck, Kreis, Vielecke, Konstruktionen.

C. C. Andersen, B. Nielsen og Damgaard Sørensen: Realskolens regning og matematik, 1 og 2.

Erdkunde – Geografi (I. Hinz)

Die Polarländer, die Wüste, der tropische Regenwald, die Bevölkerung der Erde.

W. Larsen: Geografi for 1. real, Seydlitz: Lehrbuch der Geographie.

Biologie – Biologi (I. Hinz)

Pflanzen und Tiere in Garten, Feld und Wald unter Berücksichtigung ihrer Verhältnisse zur Umwelt.

A. Dragsholt, V. Frederiksen, H. Nielsen: Biologi for realskolen, 1 og 2.

Physik – Naturlære (Johannsen)

Mechanik, Wärmelehre, chemische Prozesse.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og Kemi for 1. og 2. realklasse.

Zeichnen u.a. – Formning (Graham) wahlfrei

Arbeiten mit verschiedenen Materialien, Besuch von Ausstellungen, Kunstgeschichte.

Musik – Sang (Portisch) wahlfrei

Themen aus der Musikgeschichte und Formenlehre.

Adolf Strube: Deutsche Musikkunde.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (I. Hinz)

Ballspiele, Wettspiele, fortgeschrittenes Geräte- und Bodenturnen, gymnastische Übungen, Schwimmen als Wahlfach.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Topp)

Gymnastische Übungen, Übungen an der Sprossenwand, Geräteturnen, Geh- und Laufschiene, Ballbehandlung und verschiedene Ballspiele.

Werken – Sløjd (Nielsen) wahlfrei

Lehrgang: Dänisches Schulwerken, weiterführende Aufgaben im Werken, u. a. Herstellung von Gegenständen aus edlem Holz.

Handarbeit – Håndarbejde (Callesen) wahlfrei

Schneidern, individuelles Arbeiten, Massnehmen, Schnittmusterbogen- und Nähmaschinenteknik, Stoffkunde; Stickerei.

2. realklasse

Dänisch – Dansk (Jensen)

Einführung in die Literatur; die soziale Literatur, „Præsten i Vejlbj“ von St. St. Blicher als Hauptwerk, Behandlung von Gedichten; Aufsätze, Referate, Diktate.

Realklassernes litteraturbog II ved L. Busk, E. Danielsen m. fl., L. Busk: Sproglig forståelse, V. Sørensen: Skriftlig dansk for 1. og 2. real, V. Sørensen: Læse- og referatstile for 1. og 2. real, Jens Foldager Nielsen: 1000 ord fra hverdagen.

Deutsch – Tysk (B. Hasselmann)

Wiederholung der Grammatik (ind. Rede, Konjunktiv), Gedichte und Geschichten aus der deutschen Literatur; Nacherzählung, Bildergeschichte, Übersetzung.

P. Nydahl: Tysk for realskolen II, Klett Lesebuch B 8.

Religion (B. Hasselmann)

Fremde Religionen, moderne Kirchengeschichte, Schöpfungsgeschichte.

Bibel, H. Fogde, K. Holt, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendoms-kundskab for 9.–10. kl. og 2.–3. real.

Geschichte – Historie (Nielsen)

Zeitabschnitte aus der Geschichte von ca. 1500 bis 1920.

Buchreitz og Rosing: Historie, 2.

Englisch – Engelsk (B. Hasselmann)

Wiederholung der wichtigsten Kapitel der Grammatik: Synonyme, Adjektiv-Adverb, Pronomen, modale Hilfsverben, Präpositionen.

J. Brier og H. Young: The Tortoise IV, Stücke aus O. Friis-Hansen og Chr. Nielsen: Engelsk IV, John Steinbeck: The Pearl, Easy Readers C.

Rechnen und Mathematik – Regning og matematik (Lohmann)
Rationale und irrationale Grössen, Wurzeln, quadratische Gleichungen, Proportionen, Polygone, Areal, das rechtwinklige Dreieck.
C. C. Andersen, B. Nielsen og Damgaard Sørensen: Realskolens regning og matematik, 1 og 2.

Erdkunde – Geografi (Lohmann)
Die Grassteppen, die Industrieländer, Monsunisien, Energiequellen, Wirtschaftsgeographie.
W. Larsen: Geografi for 2. real, Seydlitz: Lehrbuch der Geographie.

Biologie – Biologi (I. Hinz)
Lebensgemeinschaften. Organische Chemie.
A. Dragsholt, V. Frederiksen: Planter og dyr II, skoven, W. Wüst: Tierkunde, Rasmussen og Simonsen: Organisk Kemi.

Physik – Naturlære (Johannsen)
Magnetismus, Elektrizität, Akustik, Optik, chemische Prozesse, Grundlehre der Atomtheorie.
I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og Kemi for 1. og 2. realklasse.

Latin (Jensen)
De bellis Punicis und De bello Jugurthino liber.
Kr. Mikkelsen: Latinsk læsebog.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (Johannsen)
Gymnastische Übungen, Ballspiele, Training für das Sportabzeichen, Geräteturnen.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Topp)
Gymnastische Übungen, Geräteturnen, Geh- und Laufschule, Übungen mit Bällen und verschiedene Ballspiele.

3. realklasse

Dänisch – Dansk (Jensen)
Querschnitt durch die Literatur und 2 Hauptwerke: Johs. V. Jensen: Jørgine, John Steinbeck: Perlen. Behandlung von Gedichten; Aufsätze, Referate.
L. Busk, S. Danielsen m. fl.: Realklassernes litteraturbog III, L. Busk: Sproglig forståelse, V. Sørensen: Referatstile for 3. real, Hans Scherfig: Det forsømte forår.

Deutsch – Tysk (Jaspersen)

Geschichten des 20. Jahrhunderts, Balladen, Gedichte aus älterer und neuerer Zeit; Nacherzählungen, Bildbeschreibungen und -geschichten, Übersetzungen.

P. Nydahl: Tysk for realskolen III, Dürrenmatt: Der Richter und sein Henker, Klett Lesebuch B 9/10.

Religion (N. Hasselmann)

Christliche Konfessionen, ethische Lebensfragen.

Politikens håndbøger: Verdens religioner, H. Fogde, K. Holt, J. Høgsted Jensen og K. Jensen: Kristendomskundskab for 9.–10. kl. og 2.–3. real.

Geschichte – Historie (Nielsen)

Die historische Entwicklung van 1920 bis heute. Gemeinschaftskunde.

Buchreitz og Rosing: Historie, 3, K. Hansen og V. Petersen: Samfundslære.

Englisch – Engelsk (Jaspersen)

Die sozialen Verhältnisse in England, Stücke zur Einübung der Grammatik.

J. Brier & H. Young: The Tortoise V, Easy Readers.

Rechnen und Mathematik – Regning og matematik (Praetorius)

Mengenlehre, Funktionen, Graphen, Gleichungen, Potenzen, Logarithmen, Trigonometrie, geometrische Körper; Handelsrechnung, Zinseszins, Annuitäten, geometrische Berechnungen.

C. C. Andersen, B. Nielsen og Damgaard Sørensen: Realskolens regning og matematik, 3. realklasse, A. Nygaard og R. Risom Pedersen: Emnelæsning i matematik for 3. realklasse: Andengradspolynomiet og andre rationale funktioner.

Erdkunde – Geografi (Lohmann)

Dänemark mit Færøern und Grønland: Geographisch und wirtschaftsgeographisch. Südeuropa: Italien.

W. Larsen, Aa. Aagesen, A. Schou: Geografi for 3. real.

Biologie – Biologi (Lohmann)

Einführung in Anatomie und Physiologie von Pflanzen und Tieren, Vererbungslehre.

A. Dragsholt, V. Frederiksen: Liv og livsformer: K. von Frisch: Biologie.

Physik – Naturlære (Johannsen)

Energieformen: Mechanische Energie, Wärme, elektrische Energie, Atomenergie; chemische Prozesse.

I. Andersen og K. W. Norbøll: Fysik og kemi for 3. realklasse.

Französisch – Fransk (Jaspersen)

Grundlagen der Grammatik, Übersetzung, Wiedergabe des gelesenen Stoffes in einfachen Sätzen.

E. Bruun, P. Holst-Jensen, Th. Roskjær: Elementært fransk.

Turnen für Jungen – Gymnastik for drenge (Johannsen)

Gymnastische Übungen, Ballspiele, Training für das Sportabzeichen, Geräteturnen.

Turnen für Mädchen – Gymnastik for piger (Topp)

Gymnastische Übungen, Geräteturnen, Geh- und Laufschule, Übungen mit Bällen und verschiedene Ballspiele.

Förderkurse Deutsch – Ekstrakurser i tysk

(Offer Andersen)

4. klasse

Grundwortarten, der Satz, Rechtschreibung; Nacherzählungen, Bildergeschichten, Erlebniserzählungen, Beobachtungsübungen; Sagen, Legenden, Märchen, Gedichte, Jugendbücher.

Lesebuch 65, 4. Kl.; Kästner: Emil und die Detektive. Sprachlehre: Mein Sprachbuch, 4. Kl., Lebendige Sprache (Schorer-Wiechmann) 3. und 4. Kl.

5. klasse

Einführung in die Satzlehre; Wortarten, Wortschatzsammlungen, Bericht, Nacherzählungen, Bildergeschichten; Legenden, Märchen, Sagen, Fabeln, Erzählungen, Gedichte.

Lesebuch: Kompass I; Kästner: Emil und die Detektive. Defoe: Robinson Crusoe. Sprachlehre: Rahn-Pfleiderer I; Henninger: Achtzig Fabeln.

6. klasse

Satzlehre: Satzgefüge, Satzverbindung, Stellung der Satzglieder; Wort- und Formenlehre; Bericht, Beschreibung, Bildergeschichten; Kurzreferate über Jugendbücher, Balladen, Gedichte, Sagen, Legenden, Fabeln, Ganzschriften, Jugendbücher.

Lesebuch: Kompass II, Siegfriedsage, Leip: Der Nigger von Scharhörn, Twain: Prinz und Betteljunge. Sprachlehre: Rahn-Pfleiderer II; Deutsche Sprachwelt I, Arbeitsheft: Der Weg zur sicheren Zeichensetzung.

7. Klasse

Satzlehre: Die Nebensätze. Wortschatzübungen; Kurzreferate über Jugendbücher; Inhaltsangabe, Bildbetrachtung. Anekdoten, Balladen, Gedichte, Sagen, moderne Kurzgeschichten, Ganzschriften. Lesebuch: Kompass II, Parzivalsage, Odysseus-Sagen, Novellen von Storm. Moderne Kurzgeschichten (Hellweg-Bücherei). Eppert: Wortschatzübungen, Sprachlehre: Rahn-Pfleiderer IV, Deutsche Sprachwelt I; Arbeitsheft: Der Weg zur sicheren Zeichensetzung.

1. Realklasse

Stilübungen, Satzlehre; Charakteristiken, Schilderungen, Bildbetrachtungen, Referate. Einführung in die Verslehre. Moderne Kurzgeschichten, Geschichten des 20. Jahrhunderts. Moderne Lyrik.

Lesebuch: Kompass II, Storm: Der Schimmelreiter, Keller: Kleider machen Leute, Meyer: Das Amulett, Dürrenmatt: Der Richter und sein Henker. Sprachlehre: Lebendige Muttersprache IV, Eppert: Wortschatzübungen, Langenscheidts Grammatiktafel, Arbeitsheft: Der Weg zur sicheren Zeichensetzung. Kleines Lehrbuch der deutschen Literaturgeschichte von Stolte.

2. Realklasse

Stilübungen. Aus der Geschichte und der Entwicklung unserer Muttersprache. Satzlehre; Wortschatzübungen. Charakteristiken, Erörterungen, Bildbetrachtungen, Referate. Querschnitt durch die Literatur: Mittelalter, Realismus, Naturalismus, Gegenwart. Moderne Lyrik, moderne Kurzgeschichte.

Lesebuch: Kompass III, Eppert: Wortschatzübungen; Deutscher Sprachspiegel III, Deutsche Sprachwelt III, Formentafeln zur deutschen Sprachlehre, Arbeitsheft: Der Weg zur sicheren Zeichensetzung. Kleines Lehrbuch der deutschen Literaturgeschichte. Ganzschriften: Droste Hülshoff: Judenbuche, Gotthelf: Die schwarze Spinne, Meyer: Das Amulett, Hauptmann: Der Biberpelz, Hauptmann: Bahnwärter Thiel.

Katholischer Religionsunterricht – Katolsk religionsundervisning (Pater Meister)

Von der Kirche und den Sakramenten, ausgewählte Stücke aus dem Neuen Testament in Verbindung mit der Liturgie des Kirchenjahres.

Katolsk Katekismus: Bind II. Om kirken og sakramenterne, Neues Testament.

Mitteilungen an die Eltern

1. Adresse der St. Petri Schule: Larslejsstr. 5. 1451 Kopenhagen K.
Tel. Byen 462.
Kontorzeit und Sprechstunde des Schulleiters an allen Schultagen von 13–14 Uhr.
Sprechstunden der Lehrer nach Verabredung.
2. Das Schulgeld beträgt monatlich 30 Kr. für Schüler der 1. und 2. Klasse, 35 Kr. für Schüler der Klassen 3–7 und 40 Kr. für die Jahrgänge 8. Klasse–3. Realklasse. Für Geschwister wird eine Ermässigung gewährt. – Das Schulgeld kann durch Überweisung auf das Girokonto der St. Petri Schule Nr. 10 19 40 – evt. auch kontant oder per Scheck – gezahlt werden.
3. Büchergeld. Die Schüler erhalten die meisten Lehrbücher leihweise von der Schule. Die Leihgebühr, die jährlich neu festgesetzt wird, beträgt jetzt 10 bis 30 Kr. und wird benutzt, um den Bestand an Schulbüchern zu ergänzen.
4. Zahnärztliche Behandlung.
Schüler der 1., 2., 3., 4., 5. und 6. Klasse unserer Schule, deren Eltern Mitglied einer staatsanerkannten Krankenkasse sind und die im Gebiet von Københavns Kommune oder in Lyngby-Tårnbæk wohnen, können gratis zahnärztliche Behandlung in der Schulzahnklinik erhalten.
Anmelderkarten – erhältlich im Schulkontor der St. Petri Schule – müssen eingesandt werden an: Skoletandplejens kontor, Østervoldgade 15 B, 3. sal, 1350 København K.
Die Zahnbehandlung umfasst Zahnfüllungen mit Silberamalgam, Kupferamalgam oder Emaillezement; Wurzel- und Nervbehandlung; Zahnziehen mit evt. Lokalanästhetikum, Zahnreinigung.
5. Ferienordnung 1970–71.
Die Schule beginnt nach den Sommerferien am 12. August um 9 Uhr.
Da man erwartet, dass die Schulen im nächsten Schuljahr zur 5-Tageweche übergehen, wird vom Unterrichtsministerium ein neuer Ferienplan ausgearbeitet werden, der den Schülern dann mitgeteilt wird.
Anm.: Als Regel gilt, dass die Schule vor Beginn der Ferien um 12,05 schliesst und nach den Ferien um 9,00 beginnt.

Meddelelser til forældrene

1. St. Petri skoles adresse: Larslejsstræde 5, 1451 København K.
Tel.: BY 462. Kontortid: Mandag–fredag kl. 13–14. Lærernes træffetid: Efter aftale.
2. Skolepengene beløber sig til kr. 30,00 pr. måned for elever i 1. og 2. klasse, kr. 35,00 for elever i klasserne 3–7 og kr. 40,00 for elever i 8. klasse–3. realklasse. Søskenderabat ydes.
Beløbet sendes på giro 10 19 40 – evt. kan beløbet betales kontant til skolen.
3. Bogleje. Eleverne låner de fleste lærebøger på skolen. Gebyret, der fastsættes fra år til år, er i øjeblikket fra kr. 10,00 til kr. 30,00 pr. år og bliver benyttet til at supplere bogbestanden.
4. Tandbehandling.
Eleverne i 1., 2., 3., 4., 5. og 6. klasse, hvis forældre er medlemmer af statsanerkendt sygekasse og har bopæl i kommunerne København eller Lyngby–Tårnbæk, kan få gratis tandbehandling på skoletandklinik.
Indmeldelseskort kan rekvireres fra St. Petri skoles kontor og indsendes til: Skoletandplejens kontor, Øster Voldgade 15 B, 3. sal, 1350 København K.
Tandbehandlingen omfatter tandfyldning med sølvamalgam, kobberamalgam eller emaljacement, rod- og nervebehandling, tandudtrækning med evt. lokalbedøvelse, tandrensning.
5. Ferieordning 1970–71.
Skolen begynder efter sommerferien den 12. august 1970 kl. 9.00. Da skolerne til næste skoleår forventer at gå over til 5-dagesugen, bliver en ny ferieplan udarbejdet af undervisningsministeriet, og denne vil senere blive meddelt.
NB: Skolen plejer at lukke kl. 12.05 før en ferie og begynder kl. 9.00 efter en ferie.
6. Forsikringer.
Skolens forsikringskonsulent, hr. K. Linde, tel.: 88 21 21, oplyser: Skolen har ud over de lovpligtige forsikringer etableret en kollektiv ulykkesforsikring for samtlige elever. Denne sidstnævnte forsikring dækker udgifter som følge af ulykkestilfælde, f. eks. kr. 1.000,- til læge, transportudgifter m. m. og kr. 1.000,- til

6. Versicherungen.

Der Versicherungsberater der Schule, Herr K. Linde, Tel. 88 21 21, teilt mit:

Die Schule hat ausser den gesetzlich vorgeschriebenen Versicherungen eine Unglücksversicherung für sämtliche Schüler gezeichnet. Diese Versicherung deckt Ausgaben in Folge von Unglücksfällen, z.B. mit 1000 Kr. für Arzt- und Transportausgaben u.a. und mit 1000 Kr. für Zahnarzkosten. Die Bedingung ist jedoch, dass der Unfall in der normalen Schulzeit, auf dem Wege zu oder von der Schule oder auf Ausflügen oder bei anderen Schulveranstaltungen geschehen ist.

Zur Erläuterung für die Eltern ist noch zu sagen, dass durch die von Ihnen selbst gezeichneten Familienversicherungen die Haftpflicht Ihres Kindes bei eventuell angerichteten Schäden gedeckt ist, ebenso wie Kleidungsstücke u.a. durch dieselbe Versicherung gegen Diebstahl gedeckt sind. (Eine solche Familienversicherung kostet etwa 75 Kr. jährlich.)

Der St. Petri Schulverein

Das Anliegen des St. Petri Schulvereins ist, die enge Verbindung zwischen Elternhaus und Schule zu festigen und zu vertiefen. Der Vorstand und die Mitglieder des 1923 gegründeten Vereins würden es begrüßen, wenn ein noch grösserer Kreis von Eltern und Freunden dazu beitragen würde, die Tätigkeit des Vereins zu fördern, dessen Ziel und Zweck durch den nachstehenden Auszug aus den Satzungen umrissen wird:

§ 2. Zweck des Vereins ist es, das Interesse für die St. Petri Schule zu wecken und zu fördern, indem in jeder Weise dazu beigetragen wird, die Arbeit der Schule zu unterstützen und durch finanzielle Hilfe zu ermöglichen, dass auch Kinder von minder bemittelten Eltern die Schule besuchen können, sowie Fleissprämien, Stipendien, Beihilfen für Ferienaufenthalte und Zuschüsse zu Schulreisen zu geben.

Es wird erstrebt, die Verbindung zwischen Schule und Elternhaus durch Elternabende zu stärken. Dabei sollen aktuelle Schulprobleme zur Debatte stehen.

tandlægeudgifter. Betingelsen er, at ulykkestilfældet finder sted i den normale skoletid, på vej til eller fra skole eller på udflugter eller lignende under skolens ledelse.

Til orientering for forældrene skal oplyses, at de af Dem etablerede familieforsikringer dækker Deres barns ansvar ved eventuel ansvarsskade, ligesom barnets effekter (tøj m.m.) er dækket ved simpelt tyveri af samme forsikring. (En sådan familieforsikring koster ca. kr. 75,- årlig).

St. Petri Skoleforening

Formålet med St. Petri Skoleforening er at uddybe forbindelsen mellem skolen og hjemmene. Bestyrelsen og medlemmerne af foreningen, der blev stiftet 1923, ville hilse det med glæde, hvis en endnu større kreds af forældre og venner af skolen ville bidrage til at fremme foreningens virksomhed. Dens formål fremgår af uddraget af vedtægterne:

§ 2. Foreningens formål er at vække og fremme interessen for St.

Petri skole ved på enhver måde at medvirke til at støtte skolens arbejde og ved økonomisk støtte at muliggøre, at også børn af mindrebemidlede forældre kan besøge skolen, samt at uddele flidspræmier, stipendier, ferieunderstøttelse og give tilskud til skolerejser. Forbindelsen mellem skolen og hjemmene søges styrket ved afholdelse af forældreaftener, hvor aktuelle skoleproblemer sættes under debat.

§ 3. Som medlemmer af St. Petri skoleforening kan optages:

1. Forældre af skolesøgende børn.
2. Skolens lærere.
3. Venner af skolen.

Medlemmer optages mod betaling af et årskontingent på mindst kr. 10,00 for enlige og kr. 20,00 for forældre.

§ 5. Foreningen ledes af en bestyrelse på 9 medlemmer. Formanden for skolekommissionen og skolelederen er på embeds vegne medlemmer af bestyrelsen. Til formand og næstformand kan ikke vælges noget medlem af skolekommissionen, skolelederen eller lærere.

Ved hjælp af et beskedent årskontingent er det altså muligt, ikke blot at berede de egne børn en glæde. Jo større kredsen er, der

§ 3. Als Mitglieder des St. Petri Schulvereins können aufgenommen werden:

1. Eltern von Kindern, die unsere Schule besuchen.
2. Lehrer der Schule.
3. Freunde der Schule.

Mitglieder bezahlen einen Jahresbeitrag von Kr. 10 für Alleinstehende und Kr. 20 für Eltern.

§ 5. Der Verein wird von einem Vorstand von 9 Mitgliedern geleitet. Der Vorsitzende der Schulkommission sowie der Schulleiter sind von Amts wegen Mitglieder des Vorstandes. Mitglieder der Schulkommission, der Schulleiter oder Lehrer können nicht zum ersten oder zweiten Vorsitzenden gewählt werden.

Für einen bescheidenen Jahresbeitrag ist es also möglich, nicht nur den eigenen Kindern eine Freude zu machen. Je grösser der Fördererkreis ist, desto leichter lassen sich die Ziele des Vereins verwirklichen.

Vorsitzender des Schulvereins ist Redakteur Johannes Dose, Merianvej 24, 2900 Hellerup, zweiter Vorsitzender Direktor Ernst H. Kähler, Bakkevej 15 B, 3460 Birkerød.

Der bisherige Vorsitzende, Direktor V. Beck, der von 1957–69 dem Verein vorstand, wurde in Würdigung seiner Verdienste zum Ehrenmitglied ernannt. Nach dem Ableben des Ehrenmitglieds, Superintendent D. Werner Görnandt, ehemaliger Hauptpastor der St. Petri Kirche, hat der Verein in seinem Mitbegründer, Direktor Fr. Acker, sein ältestes Ehrenmitglied.

Johannes Dose.

Der Verein ehemaliger Schüler – Petrianerforeningen

Der Verein wurde am 4. Dezember 1920 gegründet und hält jetzt alljährlich im November unter guter Beteiligung den traditionellen „Alte Herrenabend“ mit Essen und Preiskegeln ab. Interessierte ehemalige Schüler können sich an O. A. Vielwerth, Tel. 74 13 02 und an die Schule wenden.

Beim Schulabschluss vor den Sommerferien wird einem tüchtigen Schüler aus den Abgangsklassen das Fleissdiplom der Petrianer überreicht. Herr. I. Steiner Jessen hat freundlicherweise viele Jahre für die künstlerische Ausgestaltung des Diploms gesorgt.

fremmer foreningens sag, jo lettere er det at opfylde dens målsætning.

Foreningens formand er redaktør Johannes Dose, Merianvej 24, 2900 Hellerup, næstformand er direktør Ernst H. Kähler, Bakkevej 15 B, 3460 Birkerød.

Den hidtidige formand, direktør V. Beck, der ledede foreningen fra 1957–69, blev som påskønnelse for sit virke udnævnt til æresmedlem. Efter at æresmedlemmet, superintendent D. Werner Görnandt, den tidligere præst ved St. Petri kirke, er afgået ved døden, har foreningen sit ældste æresmedlem i medstifteren, direktør Fr. Acker.

Johannes Dose.

Foreningen for tidligere elever – Petrianerforeningen

Foreningen blev stiftet den 4. december 1920 og afholder hvert år i november med stor deltagelse den traditionelle „Alte Herrenabend“ med middag og konkurrencebowling. Interesserede tidligere elever kan henvende sig til hr. O. A. Vielwerth, tel. 74 13 02 og til skolen, tel. BY 462.

Ved skoleafslutningen før sommerferien overrækkes en dygtig elev fra afgangsklasserne petrianernes flidsdiplom. Hr. I. Steiner Jessen har gennem mange år sørget for den kunstneriske udformning af diplommet.

St. Petri aftenhøjskole

I årtier har lærere ved St. Petri skole i vinterhalvåret – fra oktober til marts – etableret undervisning i tysk for voksne, omfattende begyndere, mellemhold og viderekomne.

Sprogkurserne resulterede 1956 i oprettelsen af St. Petri aftenhøjskole, som ledes af et kuratorium, bestående af danske og tyske medlemmer.

Aftenhøjskolens formand er viceskoledirektør Otto V. Nielsen (Københavns kommunale skolevæsen), næstformand er professor dr. phil. St. Steffensen (Københavns universitet). Siden oprettelsen har overlærer Richard Lohmann og overlærer Hans Bødewadt Johannsen varetaget den daglige ledelse af aftenhøjskolen.

Når aftenhøjskolen fik navnet St. Petri aftenhøjskole skyldes det, at navnet St. Petri er knyttet til en række institutioner, som gennem

St. Petri Abendhochschule

Seit Jahrzehnten werden von den Lehrern der St. Petri Schule jeweils von Oktober bis März Sprachkurse für Erwachsene abgehalten, die in drei Stufen (Anfänger, Mittelstufe und Fortgeschrittene) gegliedert sind. (St. Petri Abendschule).

Auf diese Sprachkurse aufbauend wurde im Herbst 1956 die St. Petri Abendhochschule ins Leben gerufen, der ein Kuratorium vorsteht, das zu gleichen Teilen aus dänischen und deutschen Mitgliedern besteht und dessen 1. Vorsitzende Stadtschulrat O. V. Nielsen und 2. Vorsitzende Prof. Dr. St. Steffensen von der Kopenhagener Universität ist. Die gemeinsame Leitung der Abendhochschule liegt seit der Gründung in den Händen von Overlærer R. Lohmann und Overlærer H. Bødewadt Johannsen. Für diese Sonderkurse wurde bewusst der Name „St. Petri Abendhochschule“ gewählt; St. Petri, weil die Institutionen, die in Kopenhagen den Namen St. Petri tragen, durch Jahrhunderte hindurch vermittelnd zwischen dem dänischen und dem deutschsprachigen Kulturkreis gewirkt haben, – Hochschule, weil der innere Aufbau und die Methodik der Studienkreise im klassischen Land der Erwachsenenbildung denen der hiesigen vielgestaltigen Hochschulen entsprechen.

Nach § 1 der Satzungen sind Aufgabe und Ziel der Abendhochschule, das Interesse für die deutsche Sprache zu wecken und auszubauen und die Wechselwirkungen zwischen dem dänischen und deutschsprachigen Kulturbereich zu fördern.

Die Sprachkurse werden im kommenden Winterhalbjahr 1970–71 schon Mitte September anfangen und allwöchentlich jeden Montag und Donnerstag von 15.30–17.30 Uhr sowie von 19–21 Uhr bis Ende März stattfinden.

Daneben sind Studienkreise (je 12 Abende) mit Themen aus folgenden Gebieten vorgesehen: 1. Barockmusik. 2. Deutsche Literatur. 3. Kunstgeschichte. 4. Zeitgeschichte. 5. Deutsche Landschaften. 6. Österreich. 7. Die Schweiz.

Die Teilnahme an Sprachkursen, Studienkreisen und Vortragsreihen ist kostenlos, doch wird eine Einschreibgebühr von Kr. 25,00 bzw. Kr. 20,00 erhoben. Programme für die jeweiligen Winterkurse können unter Byen 462 13–14 Uhr im September angefordert werden.

R. Lohmann.

århundreder har virket til gavn for vekselvirkningen mellem det danske og det tysksprogede kulturområde, mens betegnelsen aftenhøjskole præger dens struktur og arbejdsform, byggende på højskolernes studiekredse og mangfoldighed af emner.

St. Petri aftenhøjskoles formålsparagraf omtaler derfor, at det er dens opgave og mål at vække og fremme interessen for det tyske sprog og at formidle forståelsen for og mellem de nævnte kulturområder.

For at give et indtryk af, hvor varieret de årligt skiftende emner er, kan anføres aftenhøjskolens aktivitet i vinterhalvåret 1970–71: Sprogholdene begynder i vinterhalvåret 1970–71 i midten af september og er henlagt til mandag og torsdag i tiden kl. 15.30–17.30 samt kl. 19–21.

Studiekredsene – i alt 12 aftener – vil beskæftige sig med emner, omfattende tysk litteratur, kunst- og musikforståelse, samtidsorientering samt kulturgeografiske vandringer gennem Tyskland, Østrig og Schweiz.

Deltagelsen i undervisningen på sprogholdene, i studiekredsene og foredragsrækken er gratis, dog forlanges i indmeldelsesgebyr henholdsvis kr. 25,00 og kr. 20,00.

Program for de enkelte kurser kan rekvireres ved telefonisk henvendelse til Byen 462 kl. 13–14 i september.

H. B. Johannsen.



Hörtest

Høreprøve med audiometer



Werkunterricht f. Mädchen, wahlfrei

Træsløjd for piger, valgfri